



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 58

14. augusta 2015

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1389 zo 7. mája 2015 o podpise v mene Únie a jej členských štátov a o predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa mení Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Moldavskou republikou na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii 1
- Protokol, ktorým sa mení Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Moldavskou republikou na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii 3

NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1390 z 13. augusta 2015, ktorým sa dvestotridsiaty tretíkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al Káida 6
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1391 z 13. augusta 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1200/2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 o zisťovaniach štruktúry poľnohospodárskych podnikov a o zisťovaní metód poľnohospodárskej produkcie, pokiaľ ide o prepočítavacie koeficienty na veľké dobytky jednotky a definície ukazovateľov ⁽¹⁾ 11
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1392 z 13. augusta 2015, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje základná látka fruktóza a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽¹⁾ 34

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1393 z 13. augusta 2015, ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Καλαμάτα (Kalamata) (CHOP)]	38
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1394 z 13. augusta 2015, ktorým sa v nadväznosti na opätovné absorpčné prešetrovanie podľa článku 12 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 470/2014, zmenené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/588, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz solárneho skla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	42
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1395 z 13. augusta 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny	50

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1389

zo 7. mája 2015

o podpise v mene Únie a jej členských štátov a o predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa mení Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Moldavskou republikou na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2, v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na Akt o pristúpení Chorvátska, a najmä na jeho článok 6 ods. 2 druhý pododsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 14. septembra 2012 poverila Komisiu začatím rokovaní v mene Únie, jej členských štátov a Chorvátskej republiky o uzavretí Protokolu, ktorým sa mení Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou, jej členskými štátmi a Moldavskou republikou⁽¹⁾, aby sa zohľadnilo pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii (ďalej len „protokol“).
- (2) Uvedené rokovania boli úspešne ukončené 16. septembra 2014.
- (3) Protokol by sa mal podpísať v mene Únie a jej členských štátov s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (4) Protokol by sa mal predbežne vykonávať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie a jej členských štátov schvaľuje podpis Protokolu, ktorým sa mení Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou, jej členskými štátmi a Moldavskou republikou, aby sa zohľadnilo pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii s výhradou uzavretia uvedeného protokolu.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie a jej členských štátov.

⁽¹⁾ Text dohody je uverejnený v Ú. v. EÚ L 292, 20.10.2012, s. 3.

Článok 3

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s jeho článkom 3 ods. 2 od podpisu zmluvnými stranami ⁽¹⁾ až do jeho nadobudnutia platnosti.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 7. mája 2015

Za Radu
predseda
E. RINKĚVIČS

⁽¹⁾ Dátum, od ktorého sa bude protokol predbežne vykonávať uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

PROTOKOL,

ktorým sa mení Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Moldavskou republikou na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii

BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO,

ESTÓNSKA REPUBLIKA,

ÍRSKO,

HELÉNSKA REPUBLIKA,

ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO,

FRANCÚZSKA REPUBLIKA,

CHORVÁTSKA REPUBLIKA,

TALIANSKA REPUBLIKA,

CYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITOVSKÁ REPUBLIKA,

LUXEMBURSKÉ VEĽKOVODSTVO,

MAĎARSKO,

MALTSKÁ REPUBLIKA,

HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO,

RAKÚSKA REPUBLIKA,

POĽSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

SLOVINSKÁ REPUBLIKA,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FÍNSKA REPUBLIKA,

ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

ako zmluvné strany Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie a ako členské štáty Európskej únie (ďalej len „členské štáty“), a

EURÓPSKA ÚNIA

na jednej strane a

MOLDAVSKÁ REPUBLIKA

na strane druhej,

SO ZRETELOM na pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii 1. júla 2013,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Chorvátska republika je stranou Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Moldavskou republikou ⁽¹⁾ podpísanou 26. júna 2012 (ďalej len „dohoda“).

Článok 2

Text dohody v chorvátskom jazyku ⁽²⁾ je autentický za rovnakých podmienok ako ostatné jazykové verzie.

Článok 3

1. Tento protokol podlieha schváleniu zmluvných strán v súlade s ich vlastnými postupmi. Platnosť nadobúda v deň nadobudnutia platnosti dohody. Ak by však tento protokol zmluvné strany schválili po dátume nadobudnutia platnosti dohody, protokol nadobudne platnosť, v súlade s článkom 29 ods. 1 dohody, jeden mesiac odo dňa neskoršej z diplomatických nót, ktorými strany potvrdzujú, že všetky postupy potrebné na nadobudnutie platnosti tohto protokolu boli ukončené.

2. Tento protokol sa vykonáva predbežne odo dňa jeho podpisu zmluvnými stranami.

V Bruseli 22. júla 2015 v dvoch vyhotoveniach v každom úradnom jazyku zmluvných strán, pričom každé znenie je rovnako autentické.

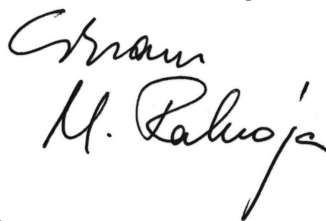
⁽¹⁾ Text dohody je uverejnený v Ú. v. EÚ L 292, 20.10.2012, s. 3.

⁽²⁾ Osobitné vydanie v chorvátskom jazyku, kapitola 11, zväzok 102, s. 197.

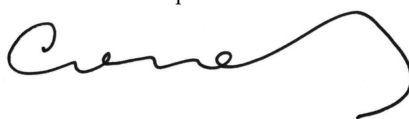
За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Ghall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 Pentru statele membre



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Pentru Uniunea Europeană



За Република Молдова
 Por la República de Moldavia
 Za Moldavskou republiku
 For Republikken Moldova
 Für die Republik Moldau
 Moldova Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας
 For the Republic of Moldova
 Pour la République de Moldavie
 Za Republiku Moldovu
 Per la Repubblica moldova
 Moldovas Republikas vārdā –
 Moldovas Respublikos vardu
 A Moldovai Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Moldova
 Voor de Republiek Moldavië
 W imieniu Republiki Mołdawii
 Pela República da Moldova
 Pentru Republica Moldova
 Za Moldavskú republiku
 Za Republika Moldavijo
 Moldovan tasavallan puolesta
 För Republiken Moldavien
 Pentru Republica Moldova



NARIADENIA

VKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1390

z 13. augusta 2015,

ktorým sa dvestotridsiaty tretíkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al Káida

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al Káida ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a) a ods. 5,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Od 22. mája 2015 do 15. júna 2015 na základe štyroch rozhodnutí prijatých 22. mája 2015, 15. júna 2015, 26. júna 2015 a 10. júla 2015 Sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN (BR OSN) rozhodol o zmenení šiestich záznamov v zozname fyzických osôb, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, a záznamov piatich subjektov v tomto zozname. Dňa 6. augusta 2015 Sankčný výbor rozhodol o pridaní jedného subjektu do zoznamu.
- (3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať.
- (4) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. augusta 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení takto:

1. Pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa menia tieto záznamy:

- a) Záznam „Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri [*alias* a) Ayman Al-Zawahiri; b) Ahmed Fuad Salim; c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz; d) Al Zawahiri Ayman; e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor; f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi; g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie; h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi; i) Dhawahri Ayman; j) Eddaouahiri Ayman; k) Nur Al Deen Abu Mohammed; l) Ayman Al Zawahari; m) Ahman Fuad Salim; n) Abu Fatma; o) Abu Mohammed]. Titul: a) Doktor; b) Dr. Dátum narodenia: 19.6.1951. Miesto narodenia: Gíza, Egypt. Štátna príslušnosť: Egypt. Číslo cestovného pasu: a) 1084010 (egyptský cestovný pas); b) 19820215. Ďalšie informácie: a) bývalý operačný a vojenský vodca subjektu Egyptian Islamic Jihad, v súčasnosti blízky spolupracovník Usámu bin Ládina; b) pravdepodobne sa zdržuje v pohraničnej oblasti medzi Afganistanom a Pakistanom. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 25.1.2001“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri [*alias* a) Ayman Al-Zawahiri; b) Ahmed Fuad Salim; c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz; d) Al Zawahiri Ayman; e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor; f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi; g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie; h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi; i) Dhawahri Ayman; j) Eddaouahiri Ayman; k) Nur Al Deen Abu Mohammed; l) Ayman Al Zawahari; m) Ahman Fuad Salim; n) Abu Fatma; o) Abu Mohammed]. Titul: a) Doktor; b) Dr. Dátum narodenia: 19.6.1951. Miesto narodenia: Gíza, Egypt. Štátna príslušnosť: Egypt. Číslo cestovného pasu: a) 1084010 (egyptský cestovný pas); b) 19820215. Ďalšie informácie: a) vodca al Káidy; b) bývalý operačný a vojenský líder skupiny egyptského islamského džihádu, bol blízkym spolupracovníkom Usámu bin Ládina; c) pravdepodobne sa zdržuje v pohraničnej oblasti medzi Afganistanom a Pakistanom. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 25.1.2001.“

- b) Záznam „Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (*alias* Yasser Mohamed Abou Shaweesh). Adresa: Nemecko. Dátum narodenia: 20.11.1973. Miesto narodenia: Gdabia, Líbya. Štátna príslušnosť: Stateless Palestinian. Číslo cestovného pasu: a) 939254 (egyptský cestovný dokument); b) 0003213 (egyptský cestovný pas); c) 981358 (egyptský cestovný pas); d) C00071659 (náhradný pas vydaný Spolkovou republikou Nemecko). Ďalšie informácie: a) vo väzbe v Nemecku; b) meno brata je is Ismail Mohamed Ismail Abu Shaweesh. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 6.12.2005“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (*alias* Yasser Mohamed Abou Shaweesh). Adresa: Nemecko (vo väzení). Dátum narodenia: 20.11.1973. Miesto narodenia: Benghazi, Líbya. Štátna príslušnosť: Palestínčan bez štátnej príslušnosti. Číslo cestovného pasu: a) 939254 (egyptský cestovný dokument); b) 0003213 (egyptský cestovný pas); c) 981358 (egyptský cestovný pas); d) C00071659 (náhradný pas vydaný Spolkovou republikou Nemecko). Ďalšie informácie: a) 6. decembra 2007 odsúdený na 5 rokov a 6 mesiacov väzenia v Nemecku. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 6.12.2005.“

- c) Záznam „Nasir 'Abd-Al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi [*alias* a) Nasir al-Wahishi, b) Abu Basir Nasir al-Wahishi, c) Naser Abdel Karim al-Wahishi, d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi, e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi, f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi, g) Abu Baseer al-Wehaishi, h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi, i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi, j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi, k) Abu Basir, l) Abu Bashir]. Dátum narodenia: a) 1.10.1976, b) 8.10.1396 (kalendár Hijri). Miesto narodenia: Jemen. Štátna príslušnosť: Jemen. Číslo cestovného pasu: 40483 (jemenský cestovný pas vydaný 5.1.1997). Ďalšie informácie: V období rokov 2003 až 2006 bol vo väzení v Jemene. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 19.1.2010“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Nasir 'Abd-Al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi [*alias* a) Nasir al-Wahishi; b) Abu Basir Nasir al-Wahishi; c) Naser Abdel Karim al-Wahishi; d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi; e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi; f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi; g) Abu Baseer al-Wehaishi; h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi; i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi; j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi; k) Abu Basir; l) Abu Bashir]. Dátum narodenia: a) 1.10.1976; b) 8.10.1396 (kalendár Hijri). Miesto narodenia: Jemen. Štátna príslušnosť: Jemen. Číslo cestovného pasu: 40483 (jemenský cestovný pas vydaný 5.1.1997). Ďalšie informácie: a) od roku 2007 veliteľom siete al Káida v Jemene (AQY); b) od januára 2009 vodcom al Káidy na Arabskom polostrove pôsobiaci v Jemene a Saudskej Arábii; c) spojený s vyšším vedením al Káidy; d) tvrdí, že bol asistentom Usámu Bin Ládina (zosnulý)

pred rokom 2003; e) zadržaný v Iráne a vydaný do Jemenu v roku 2003, kde utiekol z väzenia v roku 2006 a je stále na úteku (stav k januáru 2010). Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 19.1.2010.“

- d) Záznam „Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri [*alias* a) Ibrahim Hassan Tali Asiri; b) Ibrahim Hasan Talea Aseeri; c) Ibrahim Hassan al-Asiri; d) Ibrahim Hasan Tali Asiri; e) Ibrahim Hassan Tali Assiri; f) Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri; g) Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri; h) Ibrahim al-'Asiri; i) Ibrahim Hassan Al Asiri; j) Abu Saleh; k) Abosslah; l) Abu-Salaah]. Adresa: Jemen. Dátum narodenia: a) 19.4.1982; b) 18.4.1982; c) 24.6.1402 (kalendár Hijri). Miesto narodenia: Rijád, Saudská Arábia. Štátna príslušnosť: Saudská Arábia. Číslo cestovného pasu: F654645 (číslo saudskoarabského cestovného pasu vydaného 30.4.2005, jeho platnosť sa skončila 7.3.2010; dátum jeho vydania podľa kalendára Hijri: 24.06.1426, dátum skončenia platnosti podľa kalendára Hijri: 21.03.1431). Národné identifikačné číslo: 1028745097 (saudskoarabské občianske identifikačné číslo). Ďalšie informácie: a) agent a hlavný odborník na výrobu nástražných výbušných systémov siete al Káida na Arabskom polostrove; b) predpokladá sa, že k marcu 2011 sa ukrýva v Jemene; c) hľadaný Saudskou Arábiou; d) Interpol vydal na túto osobu oranžové varovanie (zložka #2009/52/OS/CCC, #81); e) spojený s týmito osobami: Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi, Said Ali al-Shihri, Qasim Yahya Mahdi al-Rimi a Anwar Nasser Abdulla Al-Aulaqi. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 24.3.2011.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri [*alias* a) Ibrahim Hassan Tali Asiri; b) Ibrahim Hasan Talea Aseeri; c) Ibrahim Hassan al-Asiri; d) Ibrahim Hasan Tali Asiri; e) Ibrahim Hassan Tali Assiri; f) Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri; g) Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri; h) Ibrahim al-'Asiri; i) Ibrahim Hassan Al Asiri; j) Abu Saleh; k) Abosslah; l) Abu-Salaah]. Adresa: Jemen. Dátum narodenia: a) 19.4.1982; b) 18.4.1982; c) 24.6.1402 (kalendár Hijri). Miesto narodenia: Rijád, Saudská Arábia. Štátna príslušnosť: Saudská Arábia. Číslo cestovného pasu: F654645 (číslo saudskoarabského cestovného pasu vydaného 30.4.2005, jeho platnosť sa skončila 7.3.2010, dátum jeho vydania podľa kalendára Hijri: 24.6.1426, dátum skončenia platnosti podľa kalendára Hijri: 21.3.1431). Národné identifikačné číslo: 1028745097 (saudskoarabské občianske identifikačné číslo). Ďalšie informácie: a) agent a hlavný odborník na výrobu nástražných výbušných systémov siete al Káida na Arabskom polostrove; b) predpokladá sa, že k marcu 2011 sa ukrýva v Jemene; c) hľadaný Saudskou Arábiou; e) takisto spojený s týmito osobami: Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi, Qasim Yahya Mahdi al-Rimi a Anwar Nasser Abdulla Al-Aulaqi. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 24.3.2011.“

- e) Záznam „Adil Muhammad Mahmud Abd Al-Khaliq [*alias* a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq, b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled]. Dátum narodenia: 2.3.1984. Miesto narodenia: Bahrajn. Štátna príslušnosť: Bahrajn. Číslo cestovného pasu: 1632207 (bahrajnský). Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 10. 10. 2008.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Adil Muhammad Mahmud Abd Al-Khaliq [*alias* a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq; b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled]. Dátum narodenia: 2.3.1984. Miesto narodenia: Bahrajn. Štátna príslušnosť: Bahrajn. Číslo cestovného pasu: 1632207 (bahrajnský). Ďalšie informácie: a) konal v mene al Káidy a Líbyjskej islamskej bojovej skupiny a poskytoval im finančnú, materiálnu a logistickú podporu; b) zadržaný v Spojených arabských emirátoch v januári 2007 na základe obvinenia z členstva v al Káide a Líbyjskej islamskej bojovej skupine; c) po odsúdení koncom roku 2007 v Spojených arabských emirátoch bol na zostávajúci výkon trestu začiatkom roku 2008 prevezený do Bahrajnu; d) po prepustení v roku 2008 pokračoval v získavaní finančných prostriedkov pre al Káidu minimálne počas roka 2012; e) peniaze vyberal aj pre Taliban. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 10.10.2008.“

- f) Záznam „Ibrahim Ali Abu Bakr Tantoush [*alias* a) Abd al-Muhsin, b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, c) Abdul Rahman, d) Abu Anas, e) Ibrahim Abubaker Tantouche, f) Ibrahim Abubaker Tantoush, g) Abd al-Muhsi, h) Abd al-Rahman, i) Al-Libi]. Adresa: Johannesburg, Južná Afrika. Dátum narodenia: 1966. Miesto narodenia: al Aziziyya, Líbya. Štátna príslušnosť: Líbya. Číslo cestovného pasu: 203037 (líbyjský cestovný pas vydaný v Tripolise). Ďalšie informácie: a) spájaný s organizáciami Afghan Support Committee (ASC), Revival of Islamic Heritage Society (RIHS) a Libyan Islamic Fighting Group (LIFG). Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 11.1.2002.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Ibrahim Ali Abu Bakr Tantoush [*alias* a) Abd al-Muhsin; b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr; c) Abdul Rahman; d) Abu Anas; e) Ibrahim Abubaker Tantouche; f) Ibrahim Abubaker Tantoush; g) Abd al-Muhsi; h) Abd al-Rahman; i) Abdel Ilah Sabri (falošná identita v súvislosti s podvodným juhoafrickým identifikačným číslom 6910275240086 spojená s juhoafrickým pasom č. 434021161, oba dokumenty boli skonfiškované)]. Adresa: Tripolis, Líbya (stav k februáru 2014). Dátum narodenia: 2.2.1966. Miesto narodenia: al Aziziyya, Líbya. Štátna príslušnosť: Líbya. Číslo cestovného pasu: a) číslo líbyjského pasu 203037, vydaný v Tripolise v Líbyi; b) číslo líbyjského pasu 347834, vydaný na meno Ibrahim Ali Tantoush, jeho platnosť sa skončila 21. februára 2014. Ďalšie informácie: a) spájaný s organizáciami Afghan Support Committee (ASC) a Revival of Islamic Heritage Society (RIHS) a Líbyjskou islamskou bojovou skupinou (LIFG). Fotografia a otlaky prstov sú k dispozícii na zaradenie do osobitného oznámenia INTERPOLu a BR OSN. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 11.1.2002.“

- g) Záznam „Zulkifli Abdul Hir [*alias* a) Musa Abdul Hir, b) Muslimin Abdulmotalib, c) Salim Alombra, d) Armand Escalante, e) Normina Hashim, f) Henri Lawi, g) Hendri Lawi, h) Norhana Mohamad, i) Omar Salem, j) Ahmad Shobirin, k) Bin Abdul Hir Zulkifli, l) Abdulhir Bin Hir, m) Hassan, n) Hogalu, o) Hugal, p) Lagu, q) Marwan]. Adresa: Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malajzia. Dátum narodenia: a) 5.1.1966; b) 5.10.1966. Miesto narodenia: Muar Johor, Malajzia. Štátna príslušnosť: Malajzia. Číslo cestovného pasu: A 11263265. Národné identifikačné číslo: 660105-01-5297. Ďalšie informácie: a) meno matky je Minah Bintu Aogist Abd Aziz, b) vodičský preukaz číslo D2161572 vydaný v Kalifornii, USA. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 9.9.2003.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Zulkifli Abdul Hir [*alias* a) Musa Abdul Hir; b) Muslimin Abdulmotalib; c) Salim Alombra; d) Armand Escalante; e) Normina Hashim; f) Henri Lawi; g) Hendri Lawi; h) Norhana Mohamad; i) Omar Salem; j) Ahmad Shobirin; k) Bin Abdul Hir Zulkifli; l) Abdulhir Bin Hir; m) Hassan; n) Hogalu; o) Hugal; p) Lagu; q) Marwan (meno, pod ktorým je prominentne známy)]. Adresa: a) Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malajzia (predchádzajúce miesto); b) Maguindanao na Filipínach (k januáru 2015). Dátum narodenia: a) 5.1.1966; b) 5.10.1966. Miesto narodenia: Muar Johor, Malajzia. Štátna príslušnosť: Malajzia. Číslo cestovného pasu: a) A 11263265; b) národné identifikačné číslo: 660105-01-5297, c) vodičský preukaz D2161572, vydaný v Kalifornii v USA. Ďalšie informácie: a) 1. augusta 2007 na neho okresný súd pre Severnú Kaliforniu, vydal zatykač; b) je potvrdené, že v januári 2015 zomrel v Maguindanao na Filipínach; c) meno matky: Minah Bintu Aogist Abd Aziz. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 9.9.2003.“

2. Pod nadpisom „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa menia tieto záznamy:

- a) Záznam „Revival of Islamic Heritage Society [*alias* a) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, b) Revival of Islamic Society Heritage na Africkom kontinente, c) Jamia Ihya Ul Turath, d) RIHS.]. Adresa: a) b) Ďalšie informácie: a) Iba pobočky sú umiestnené v Pakistane a Afganistane; b) V spojení s Abu Bakr al-Jaziri a Afghan Support Committee (ASC). Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 11.1.2002.“ pod nadpisom „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa nahrádza takto:

„Revival of Islamic Heritage Society [*alias* a) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent; b) Jamia Ihya ul Turath; c) RIHS; d) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya; e) Al-Furqan Foundation Welfare Trust; f) Al-Furqan Welfare Foundation. Adresa: a) Pakistan; b) Afganistan. Ďalšie informácie: a) do zoznamu sú zaradené iba pobočky v Pakistane a Afganistane; b) v spojení s Abu Bakrom al-Jazirim a subjektom Afghan Support Committee (ASC). Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 11.1.2002.“

- b) Záznam „Al-Haramain Islamic Foundation (Somálsko). Adresa: Somálsko. Ďalšie informácie: Zakladateľ a bývalý líder je Aqeel Abdulaziz Aqeel al-Aqeel. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 13.3.2002.“ pod nadpisom „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa nahrádza takto:

„Al-Haramain Islamic Foundation (Somálsko). Adresa: Somálsko. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 13.3.2002.“

- c) Záznam „Al-Qaida in the Arabian Peninsula [*alias* a) AQAP; b) Al-Qaida of Jihad Organization in the Arabian Peninsula; c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab; d) Al-Qaida Organization in the Arabian Peninsula; e) Al-Qaida in the South Arabian Peninsula; f) Ansar al-Shari'a; g) AAS; h) Al-Qaida in Yemen; i) AQY]. Ďalšie informácie: Umiestnenie: Jemen alebo Saudská Arábia. Začiatkom roka 2011 AQAP vytvorila Ansar al-Shari'a. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 19.1.2010.“ pod nadpisom „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa nahrádza takto:

„Al-Qaida in the Arabian Peninsula [*alias* a) AQAP; b) Al-Qaida of Jihad Organization in the Arabian Peninsula; c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab; d) Al-Qaida Organization in the Arabian Peninsula; e) Al-Qaida in the South Arabian Peninsula; f) Al-Qaida in Yemen; g) AQY]. Ďalšie informácie: a) Umiestnenie: Jemen alebo Saudská Arábia (2004 – 2006); b) subjekt vytvorený v januári 2009, keď sa agenti al-Káidy v Jemene spojili s agentmi al-Káidy v Saudskej Arábii; c) Vodcom AQAP je Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi; d) subjekt Ansar al-Shari'a bol zriadený začiatkom roka 2011 subjektom AQAP a prihlásil sa k viacerým útokom v Jemene namiereným proti vláde a civilistom. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 19.1.2010.“

- d) Záznam „Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) [*alias* a) Tehrik-I-Taliban Pakistan, b) Tehrik-e-Taliban, c) Pakistani Taliban, d) Tehreek-e-Taliban]. Ďalšie informácie: a) Tehrik-e Taliban so sídlom na kmeňových územiach pozdĺž afgansko-pakistanskej hranice; b) vznikla v roku 2007 a jej vodcom je Hakimullah Mehsud; c) Wali Ur Rehman je emirom TTP pre južný Waziristan. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 19.1.2010.“ sa pod nadpisom „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ nahrádza takto:

„Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) [*alias* a) Tehrik-I-Taliban Pakistan; b) Tehrik-e-Taliban; c) Pakistani Taliban; d) Tehreek-e-Taliban]. Ďalšie informácie: a) Tehrik-e Taliban so sídlom na kmeňových územiach pozdĺž afgansko-pakistanskej hranice; b) subjekt vznikol v roku 2007 a jeho vodcom je Maulana Fazlullah; Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 29.7.2011.“

3. Pod nadpis „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa dopĺňa tento záznam:

- a) „The Army Of Emigrants And Supporters [*alias*: a) Battalion of Emigrants and Supporters; b) Army of Emigrants and Supporters organization; c) Battalion of Emigrants and Ansar; d) Jaysh al-Muhajirin wal-Ansar (JAMWA)]; Adresa: oblasť Džabal Turkuman, provincia Lattakia, Sýrska arabská republika. Ďalšie informácie: Subjekt zriadený zahraničnými teroristickými bojovníkmi v roku 2013. Umiestnenie: Sýrska arabská republika. Prepojený na Islamský štát v Iraku a Levante, v Iraku zaradený do zoznamu ako al Káida a v Levante ako al-Nusrah Front for the People of the Levant. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 6.8.2015.“
-

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1391**z 13. augusta 2015,**

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1200/2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 o zisťovaniach štruktúry poľnohospodárskych podnikov a o zisťovaní metód poľnohospodárskej produkcie, pokiaľ ide o prepočítavacie koeficienty na veľké dobytky jednotky a definície ukazovateľov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 z 19. novembra 2008 o štrukturálnych zisťovaniach fariem a zisťovaní metód poľnohospodárskej výroby, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 a článok 11 ods. 7 ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1166/2008 sa vytvára rámec na poskytovanie porovnateľnej štatistiky Únie o štruktúre poľnohospodárskych podnikov a pre zisťovanie metód poľnohospodárskej výroby.
- (2) V nariadení Komisie (EÚ) č. 715/2014 ⁽²⁾ sa stanovuje nový zoznam ukazovateľov, ktoré sa majú zbierať pri štrukturálnom zisťovaní fariem 2016. Preto je potrebné upraviť definície.
- (3) V záujme porovnateľnosti sa musia podmienky zahrnuté v zozname ukazovateľov uvedenom v odôvodnení 2 chápať a uplatňovať jednotným spôsobom v celej Únii. Preto je potrebné upraviť definície ukazovateľov, ktoré sa majú používať v zisťovaní štruktúry poľnohospodárskych podnikov.
- (4) Príloha II k nariadeniu Komisie (ES) č. 1200/2009 ⁽³⁾ by sa mala prispôbiť novému zoznamu ukazovateľov uvedenému v odôvodnení 2.
- (5) Nariadenie (ES) č. 1200/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre poľnohospodársku štatistiku ustanoveného rozhodnutím Rady 72/279/EHS ⁽⁴⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 1200/2009 sa nahrádza textom prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 321, 1.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 715/2014 z 26. júna 2014, ktorým sa mení príloha III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 o štrukturálnych zisťovaniach fariem a zisťovaní metód poľnohospodárskej výroby, pokiaľ ide o zoznam ukazovateľov, ktoré sa majú zbierať pri štrukturálnom zisťovaní fariem 2016 (Ú. v. EÚ L 190, 28.6.2014, s. 8).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1200/2009 z 30. novembra 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1166/2008 o zisťovaniach štruktúry poľnohospodárskych podnikov a o zisťovaní metód poľnohospodárskej produkcie, pokiaľ ide o prepočítavacie koeficienty na veľké dobytky jednotky a definície ukazovateľov (Ú. v. EÚ L 329, 15.12.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 72/279/EHS z 31. júla 1972, ktorým sa zriaďuje Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku (Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. augusta 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Definície ukazovateľov, ktoré sa majú používať v zisťovaniach Únie o štruktúre poľnohospodárskych podnikov ⁽¹⁾**I. VŠEOBECNÉ UKAZOVATELE****Sídlo podniku**

Sídlo (poloha) poľnohospodárskeho podniku je definované v článku 2 písm. e) nariadenia (ES) č. 1166/2008.

Región NUTS 3

Región NUTS 3 [podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 31/2011 ⁽²⁾], v ktorom sa podnik nachádza.

Nachádza sa poľnohospodársky podnik v znevýhodnenej oblasti?

Informácie o znevýhodnených oblastiach sa majú poskytovať v súlade s článkom 32 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 ⁽³⁾.

L – podnik sa nachádza v znevýhodnenej oblasti inej ako hornatej oblasti, ktorá čelí významným prírodným obmedzeniam, alebo v inej oblasti s osobitnými obmedzeniami.

M – podnik sa nachádza v znevýhodnenej hornatej oblasti.

N – normálna oblasť (nie znevýhodnená).

Právna subjektivita poľnohospodárskeho podniku

Právna subjektivita poľnohospodárskeho podniku závisí od štatútu vlastníka.

Je poľnohospodársky podnik jednotkou na spoločnej pôde?

Osobitná „poľnohospodárska jednotka na spoločnej pôde“ – virtuálna jednotka vytvorená na účely zberu a zaznamenávania údajov predstavujúca využívanú poľnohospodársku pôdu, ktorú poľnohospodársky podnik využíva, ale priamo mu nepatrí, t. j. na ktorú sa uplatňujú spoločné práva.

Právnu a ekonomickú zodpovednosť za poľnohospodársky podnik nesie:**fyzická osoba, ktorá je výlučným vlastníkom, ak je podnik nezávislý?**

Jednotlivec a fyzická osoba, ktorá je vlastníkom poľnohospodárskeho podniku, ktorý nie je prepojený s inými poľnohospodárskymi podnikmi iných vlastníkov spoločným riadením ani podobnými dohovormi.

Ak je odpoveď na predchádzajúcu otázku „áno“, je táto osoba (vlastník) zároveň vedúcim?

Ak táto osoba nie je vedúcim, je vedúci členom rodiny vlastníka?

Ak je vedúci členom rodiny vlastníka, je vedúci manželom/manželkou vlastníka?

jedna fyzická osoba alebo viac fyzických osôb, ktorá(-é) je(sú) partnerom/partnermi, ak je poľnohospodársky podnik podnikom v skupinovom vlastníctve?

Partner/partneri podniku v skupinovom vlastníctve sú fyzickými osobami vlastniami, prenajímajúcimi alebo inak spravujúcimi spoločne jeden poľnohospodársky podnik, alebo riadiacimi spoločne svoje jednotlivé podniky, ako keby boli jedným podnikom. Táto spolupráca musí byť v súlade so zákonom alebo písomnou dohodou.

⁽¹⁾ Základné definície poľnohospodárskeho podniku a veľkej dobytčej jednotky (jednotka hospodárskych zvierat) sú uvedené v článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 1166/2008.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 31/2011 zo 17. januára 2011, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 13, 18.1.2011, s. 3).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487).

právnická osoba?

Právnický subjekt iný ako fyzická osoba, ktorý však má zvyčajné práva a povinnosti jednotlivca, t. j. môže podať žalobu alebo byť obžalovaný (všeobecná právna spôsobilosť).

Forma vlastníctva (vo vzťahu k vlastníkovi) a systém hospodárenia**Využívaná poľnohospodárska pôda:**

Využívaná poľnohospodárska pôda je celková plocha, ktorú zaberá orná pôda, trvalé trávne porasty, trvalé plodiny a záhrady, ktoré používa poľnohospodársky podnik, bez ohľadu na druh vlastníctva alebo na to, či je využívaná ako súčasť obecnej pôdy.

obhospodarovaná vlastníkom

Využívaná poľnohospodárska plocha obhospodarovaná poľnohospodárskym podnikom, ktorá je majetkom vlastníka alebo ktorú obhospodaruje vlastník v rámci užívacieho práva alebo ako dedičný dlhodobý nájomca alebo v inej rovnocennej forme vlastníctva.

obhospodarovaná nájomcom

Využívaná poľnohospodárska pôda, ktorú poľnohospodársky podnik prenajal za vopred dohodnuté pevné nájomné (v hotovosti, naturáliách alebo inak) a v prípade ktorej existuje (písomná alebo ústna) dohoda o prenájme. Využívaná poľnohospodárska pôda sa vykazuje vždy iba za jeden poľnohospodársky podnik. Ak sa využívaná poľnohospodárska pôda v referenčnom roku prenajíma viac ako jednému poľnohospodárskemu podniku, obvykle sa vykazuje za podnik, ktorý ju mal prenajatú v referenčný deň zisťovania alebo ktorý ju v referenčnom roku využíval najdlhšie.

obhospodarovaná spoločne alebo iným spôsobom

- a) Spoločne obhospodarovaná poľnohospodárska pôda je využívaná poľnohospodárska pôda (ktorá môže predstavovať úplný podnik) obhospodarovaná v partnerstve vlastníkom pôdy a poľnohospodárskym nájomcom podľa písomnej alebo ústnej zmluvy o spoločnom obhospodarovaní. Produkcia (v ekonomickom alebo materiálnom zmysle) plochy spoločného obhospodarovania sa rozdeľuje medzi tieto dve strany podľa dohodnutého pomeru.
- b) Využívaná poľnohospodárska pôda v iných formách vlastníctva je využívaná poľnohospodárska pôda nezahrnutá inde v predchádzajúcich položkách.

obecné pasienky

Využívaná poľnohospodárska pôda, ktorú poľnohospodársky podnik využíva, ale priamo mu nepatrí, t. j. na ktorú sa uplatňujú spoločné práva.

Ekologické poľnohospodárstvo

Poľnohospodárske postupy podľa určitých stanovených noriem a pravidiel špecifikovaných i) v nariadení Rady (ES) č. 834/2007 ⁽¹⁾ alebo prípadne v najnovších právnych predpisoch a ii) v zodpovedajúcich vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa ekologickej produkcie.

Celková využívaná poľnohospodárska pôda podniku, na ktorej sa uplatňujú a certifikujú výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva podľa vnútroštátnych pravidiel alebo pravidiel Európskej únie

Tá časť využíanej poľnohospodárskej pôdy podniku, na ktorej je používaná výrobná metóda v úplnom súlade so zásadami ekologickej výroby na úrovni poľnohospodárskeho podniku, ako je stanovené i) v nariadení (ES) č. 834/2007 alebo prípadne v najnovších právnych predpisoch a ii) v zodpovedajúcich vnútroštátnych vykonávacích predpisoch týkajúcich sa certifikácie ekologickej výroby.

Celková využívaná poľnohospodárska pôda podniku, ktorá je v štádiu prechodu na výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva, ktoré sa majú certifikovať podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo právnych predpisov Európskej únie

Tá časť využíanej poľnohospodárskej pôdy podniku, na ktorej sa používajú metódy ekologického poľnohospodárstva, v prípade ktorej sa však ešte neskončilo prechodné obdobie potrebné na to, aby sa mohla považovať za pôdu, ktorá je v úplnom súlade so zásadami ekologickej produkcie na úrovni poľnohospodárskeho podniku, ako je stanovené i) v nariadení (ES) č. 834/2007 alebo prípadne v najnovších právnych predpisoch a ii) v zodpovedajúcich vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa certifikácie ekologickej produkcie.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 (Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1).

Plocha poľnohospodárskeho podniku, na ktorej sa uplatňujú a certifikujú výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva podľa vnútroštátnych pravidiel alebo pravidiel Európskej únie, alebo ktorá je v štádiu prechodu na certifikáciu

Využívaná poľnohospodárska pôda podniku, na ktorej sa uplatňujú a certifikujú výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva podľa určitých stanovených noriem a pravidiel špecifikovaných i) v nariadení (ES) č. 834/2007 alebo prípadne v najnovších právnych predpisoch a ii) v zodpovedajúcich vnútroštátnych vykonávacích predpisoch týkajúcich sa ekologickej produkcie, alebo ktorá je v štádiu prechodu na certifikáciu, v členení podľa kategórií plodín.

Jednotlivé kategórie plodín pre ekologickú produkciu sa uvádzajú ďalej. Plodiny sú definované v časti II. Pôda.

Obilniny pestované na zrno (vrátane osiva)

Suché strukoviny a bielkovinové plodiny pestované na zrno (vrátane osív a zmesí obilnín a strukovín)

Zemiaky (vrátane skorých a sadbových zemiakov)

Cukrová repa (s výnimkou osiva)

Olejníny

Čerstvá zelenina, melóny a jahody

Pasienky a lúky okrem extenzívnych pasienkov

Ovocné sady a sady bobuľovín

Citrusové plantáže

Olivové plantáže

Vinohrady

Ostatné plodiny (plodiny na vlákno atď.) vrátane extenzívnych pasienkov

Metódy ekologickej výroby uplatňované na živočíšnu výrobu a certifikované podľa vnútroštátnych pravidiel alebo pravidiel Európskej únie

Počet zvierat chovaných v poľnohospodárskom podniku, v ktorom je celá živočíšna výroba alebo jej časť v úplnom súlade so zásadami ekologickej produkcie na úrovni poľnohospodárskeho podniku, ako je stanovené i) v nariadení (ES) č. 834/2007 alebo prípadne v najnovších právnych predpisoch a ii) v zodpovedajúcich vnútroštátnych právnych predpisoch týkajúcich sa certifikácie ekologickej produkcie, v členení podľa kategórií zvierat.

Hospodárske zvieratá sú definované v časti III. Hospodárske zvieratá.

Hovädzí dobytok

Ošípané

Ovce a kozy

Hydina

Ostatné zvieratá

Miesto určenia produkcie poľnohospodárskeho podniku

Domácnosť spotrebuje viac ako 50 % hodnoty konečnej produkcie podniku

Domácnosť je rodinná jednotka, do ktorej patrí vlastník a v ktorej členovia domácnosti majú spoločné ubytovacie priestory, ktorí si delia celý svoj príjem a majetok alebo ich časť, a ktorí spotrebúvajú určité typy tovarov a služieb kolektívne, najmä pokiaľ ide o bývanie a stravu.

Na konečnú produkciu v názve tohto ukazovateľa sa vzťahuje definícia použiteľnej produkcie v poľnohospodárskych úhrnných účtoch ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 z 5. decembra 2003 o úhrnných účtoch pre poľnohospodárstvo v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 33, 5.2.2004, s. 1).

Priamy predaj konečným spotrebiteľom predstavuje viac ako 50 % celkového predaja poľnohospodárskeho podniku

Priamy predaj konečnému spotrebiteľovi znamená predaj poľnohospodárskych produktov z vlastnej produkcie podniku, tiež spracovaných, priamo spotrebiteľom na ich vlastnú spotrebu. Percentuálny podiel sa vypočítava z hodnoty v peňažnom vyjadrení, bez ohľadu na to, či sa predaj uskutočnil v hotovosti, v naturáliách alebo iným spôsobom.

II. PÔDA

Celková plocha poľnohospodárskeho podniku pozostáva z využívanej poľnohospodárskej pôdy (orná pôda, trvalé trávne porasty, trvalé plodiny a záhrady) a ostatnej pôdy (nevyužívaná poľnohospodárska pôda, zalesnená plocha a ostatná pôda).

Orná pôda

Pravidelne obrábaná pôda (prekyprená alebo zoraná), obvykle podľa oševného postupu.

Oševný postup je postup, pri ktorom sa striedajú ročné plodiny pestované na danej parcele v plánovanej štruktúre alebo poradí počas za sebou nasledujúcich hospodárskych rokov tak, aby sa na tej istej parcele nepestovali bez prerušenia plodiny rovnakého druhu. Zvyčajne sa plodiny striedajú ročne, ale môžu sa striedať aj po viacerých rokoch. Na rozlíšenie ornej pôdy od trvalých plodín alebo trvalých trávnych porastov sa používa prahová hodnota päť rokov. To znamená, že ak sa parcela využíva pre tú istú plodinu päť rokov alebo dlhšie bez toho, aby sa medzičasom odstránila predchádzajúca plodina a zasiala sa nová, nepovažuje sa za ornú pôdu.

Obilniny pestované na zrno (vrátane osíva)

Vykazujú sa všetky plochy s obilninami zberanými na zrno bez ohľadu na použitie (vrátane obilnín využívaných na výrobu obnoviteľnej energie).

Mäkká a špaldová pšenica

Triticum aestivum L. emend. Fiori et Paol., *Triticum spelta* L. a *Triticum monococcum* L.

Pšenica tvrdá

Triticum durum Desf.

Raž

Secale cereale L. vrátane zmesi raže a ostatných obilnín siatych na jeseň (súraž).

Jačmeň

Hordeum vulgare L.

Ovos

Avena sativa L. vrátane zmesi ovsa a ostatných obilnín siatych na jar.

Kukurica na zrno

Kukurica (*Zea mays* L.) na zrno.

Ryža

Oryza sativa L.

Ostatné obilniny pestované na zrno

Obilniny siate ako čistá plodina, zberané na zrno, ktoré nie sú uvedené inde v predchádzajúcich položkách.

Suché strukoviny a bielkovinové plodiny pestované na zrno (vrátane osív a zmesí obilnín a strukovín)

Plodiny siate a zberané najmä pre ich obsah bielkovín.

Zaznamenávajú sa tu všetky plochy so strukovinami zberanými na zrno a bielkovinovými plodinami na zrno bez ohľadu na použitie (vrátane plodín využívaných na výrobu obnoviteľnej energie).

z toho hrach, fazuľa a vľčí bôb

Pisum sativum L., *Vicia faba* L., *Lupinus* spp. zberané na zrno siate ako čistá plodina.

Zemiaky (vrátane skorých a sadbových zemiakov)

Solanum tuberosum L.

Cukrová repa (s výnimkou osiva)

Beta vulgaris L. určená na výrobu cukru a výrobu alkoholu (vrátane výroby energie).

Kŕmne okopaniny a hlúbovitá zelenina (s výnimkou osiva)

Kŕmna repa (*Beta vulgaris* L.) a rastliny čeľade *Brassicaceae* zberané najmä na krmivo, bez ohľadu na to, či ide o koreň alebo stopku, a ostatné rastliny pestované najmä pre ich kŕmne korene, inde neuvedené.

Technické plodiny

Plodiny, ktoré sa zvyčajne nepredávajú priamo na spotrebu, pretože pred ich konečným použitím sa musia priemyselne spracovať.

Vykazujú sa všetky zberové plochy s technickými plodinami bez ohľadu na použitie (vrátane plodín používaných na výrobu obnoviteľnej energie).

Tabak

Nicotiana tabacum L.

Chmeľ

Humulus lupulus L.

Bavlna

Gossypium spp., zberaná pre vlákno a olejnaté semená.

Repka olejka a repica olejnatá

Brassica napus L. (partim) a *Brassica rapa* L. var. *sylvestris* (Lam.) Briggs, pestované na výrobu oleja, zberané na zrno.

Slničnica

Helianthus annuus L., zberaná na zrno.

Sója

Glycine max L. Merril, zberaná na zrno.

Ľan (ľan olejnatý)

Linum usitatissimum L., odrody pestované najmä na výrobu oleja, zberané na zrno.

Ostatné olejniny

Ostatné plodiny pestované najmä pre ich obsah oleja, zberané na zrno, inde neuvedené.

Ľan

Linum usitatissimum L., najmä odrody priadneho ľanu.

Konope

Cannabis sativa L.

Ostatné priadne rastliny

Ostatné rastliny pestované najmä pre ich obsah vlákna, inde neuvedené.

Aromatické, liečivé a kulinárske rastliny

Rastliny alebo časti rastlín na farmaceutické účely, výrobu parfumov alebo na ľudskú spotrebu.

Kulinárske rastliny sa od zeleniny odlišujú tým, že sa používajú v malom množstve a skôr ako potrava slúžia na ochucovanie jedál.

Ostatné technické plodiny inde neuvedené

Ostatné technické plodiny, ktoré nie sú uvedené inde.

Zahrnuté sú plochy s plodinami používanými výlučne na výrobu obnoviteľnej energie.

Čerstvá zelenina, melóny a jahody, z toho:**Pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom**

Čerstvá zelenina, melóny a jahody, pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) krytom.

Poľná produkcia

Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované na ornej pôde v oševnom postupe s ostatnými poľnohospodárskymi plodinami.

Záhradná produkcia pre trh

Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované na ornej pôde v oševnom postupe len so záhradnými plodinami.

V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom

Plodiny, ktoré sú počas celého obdobia rastu alebo počas jeho prevažnej časti v skleníkoch alebo prikryté pevnými alebo mobilnými vysokými krytmi (zo skla či z tuhých alebo pružných plastov).

Kvety a okrasné rastliny (s výnimkou škôlok)**Pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom**

Kvety a okrasné rastliny (s výnimkou škôlok), pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom.

V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom

Kvety a okrasné rastliny (s výnimkou škôlok), ktoré sú počas celého obdobia rastu alebo počas jeho prevažnej časti v skleníkoch alebo prikryté pevnými alebo mobilnými vysokými krytmi (zo skla či z tuhých alebo pružných plastov).

Rastliny zberané za zelena

Zahrnuté sú všetky plodiny pestované na ornej pôde zberané za zelena a určené najmä ako krmivo pre zvieratá, na výrobu obnoviteľnej energie (napr. výroba biomasy zo zelenej kukurice) alebo ekologické hnojenie, a to obilniny, tráv, strukoviny alebo priemyselné rastliny a ostatné plodiny pestované na ornej pôde zberané a/alebo používané za zelena.

Plodiny by sa mali pestovať najmä ako krmivo pre zvieratá, pestované v rámci oševného postupu, a mali by zaberať tú istú parcelu menej ako päť rokov (ročné alebo viacročné krmoviny).

Zahrnuté sú plodiny, ktoré sa nepoužívajú v podniku, ale sa predávajú buď na priame použitie v iných poľnohospodárskych podnikoch alebo v priemysle.

Dočasný trávny porast

Trávy a trávne miešanky na pasenie, seno alebo siláž zahrnuté do oševného postupu, pestované aspoň jeden hospodársky rok a menej ako päť rokov. Tieto plochy sa pred novým výsevom pripravujú kyprením alebo inými spôsobmi orby, alebo rastliny sa ničia inými spôsobmi, ako napríklad herbicídmi.

Zahrnuté sú miešanky prevažne zelených rastlín a iných krmovín (zvyčajne strukovín), spásané, zberané za zelena alebo na seno.

Ostatné rastliny zberané za zelena

Ostatné ročné alebo viacročné (menej ako päť rokov) plodiny zberané za zelena, ako je uvedené v položke Rastliny zberané za zelena.

Kukurica na zeleno

Všetky formy kukurice (*Zea mays* L.) pestovanej najmä na siláž, ktorá sa nezberá na zrno (celé kukuričné šúľky, časti rastliny alebo celá rastlina).

Zahrnutá je zelená kukurica priamo spotrebovaná zvieratami (bez silážovania) a celé kukuričné šúľky (zrno, vreteno, šúpolie) zberané ako krmivo alebo siláž, ako aj na výrobu obnoviteľnej energie.

Strukoviny

Strukoviny pestované a zberané za zelena ako celá rastlina najmä ako krmivo, na výrobu energie alebo na ekologické hnojenie.

Zahrnuté sú zmesi prevažne (obvykle viac ako 80 %) strukovín a tráv, zberaných za zelena alebo sušených na seno.

Ostatné rastliny zberané za zelena inde neuvedené

Ostatné plodiny pestované na ornej pôde najmä ako krmivo pre zvieratá, zberané za zelena, inde neuvedené.

Osivá a sadivá na ornej pôde

Plochy, na ktorých sa produkujú osivá a sadivá na predaj, s výnimkou obilnín, ryže, strukovín a olejnatých semien. Zahrnuté sú plochy s krmivom rastlinného pôvodu zberaným ako osivá, koreňmi zberanými ako osivá, osivami a sadivami zeleniny a kvetov na predaj atď.

Ostatné plodiny pestované na ornej pôde

Plodiny pestované na ornej pôde inde neuvedené.

Pôda ležiaca ladom

Všetka orná pôda buď zahrnutá do oševného postupu alebo udržiavaná v dobrom poľnohospodárskom alebo environmentálnom stave (GAEC ⁽¹⁾), tiež obrábaná, bez zámeru zberať z nej úrodu v trvaní jedného hospodárskeho roka.

Hlavnou charakteristikou pôdy ležiacej ladom je, že je ponechaná na regeneráciu, zvyčajne počas celého hospodárskeho roka.

Pôda ležiaca ladom môže byť:

1. pôda bez porastu neprinášajúca vôbec žiadnu úrodu;
2. pôda so spontánnym prírodným porastom, ktorý sa môže použiť ako krmivo alebo ktorý sa môže zaoberať;
3. pôda osiata výlučne na produkciu zeleného hnojiva (zelený úhor).

Domáce záhradky

Plochy určené na pestovanie poľnohospodárskych produktov na vlastnú spotrebu vlastníka a jeho domácnosti, obvykle oddelené od ostatnej poľnohospodárskej pôdy a rozoznateľné ako záhrady.

Prebytky produkcie z tejto plochy podniku sa predávajú iba zriedkavo. Všetky plochy, z ktorých sa produkty pravidelne predávajú na trhu, patria pod niektorú z ostatných položiek, aj keď časť produkcie spotrebuje vlastník a jeho domácnosť.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

Trvalé trávne porasty

Pôda, ktorá sa trvalo používa (päť rokov a dlhšie) na pestovanie bylinných krmovín, zasiatím (osev) alebo prirodzene (samovýsev) a nie je zahrnutá do osevného postupu podniku.

Pôda sa môže využívať na pasenie, kosenie na siláž a seno alebo využívať na výrobu obnoviteľnej energie.

Pasienky a lúky s výnimkou extenzívnych pasienkov

Trvalé pasienky na dobrej a stredne kvalitnej pôde. Tieto plochy sa zvyčajne môžu využívať na intenzívne pasenie.

Extenzívne pasienky

Trvalé trávne porasty s nízkou úrodnosťou, zvyčajne na málo kvalitných pôdach, napríklad na hornatých pôdach a vo vysokých nadmorských výškach, zvyčajne bez hnojenia, kultivácie, podsevu a odvodňovania.

Tieto plochy sa zvyčajne môžu využívať na extenzívne pasenie a zvyčajne sa nekosia alebo sa kosia extenzívnym spôsobom; neznesú veľkú hustotu zvierat.

Trvalé trávne porasty viac nevyužívané na produkciu a oprávnené na platbu dotácií

Plochy trvalých trávnych porastov a lúk, ktoré sa už nevyužívajú na produkčné účely, ktoré sa v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾ alebo prípadne s najnovšími právnymi predpismi udržiavajú v dobrom poľnohospodárskom alebo ekologickom stave a ktoré sú oprávnené na finančnú podporu.

Trvalé plodiny

Plodiny, ktoré sa nepestujú v rámci osevného postupu, iné ako trvalé pasienky, a ktoré zaberajú pôdu počas dlhého obdobia a prinášajú úrodu počas niekoľkých rokov.

Ovocné sady a sady bobuľovín

Plochy so stromami, kríkmi a trvalými bobuľovinami inými ako jahody na produkciu ovocia. Existujú typy sadov s minimálnym sponom alebo typy sadov s veľkým sponom.

Druhy ovocia, z toho:**Ovocie mierneho podnebného pásma**

Sady ovocných stromov, ktoré sa obvykle pestujú v miernych klimatických podmienkach na produkciu ovocia.

Ovocie subtropického podnebného pásma

Sady ovocných stromov, ktoré sa obvykle pestujú v subtropických klimatických podmienkach na produkciu ovocia.

Bobuľoviny

Sady bobuľovín, ktoré sa obvykle pestujú v miernych aj v subtropických klimatických podmienkach na produkciu bobuľovín.

Orechy

Orechové sady, ktoré sa obvykle pestujú v miernych aj v subtropických klimatických podmienkach.

Citrusové plantáže

Plantáže s rastlinami rodu *Citrus* spp.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

Olivové plantáže

Plantáže s rastlinami druhu *Olea europaea* L.

Obvykle na produkciu konzumných olív

Plantáže s druhmi, ktoré sa obvykle pestujú na produkciu konzumných olív.

Obvykle na výrobu oleja

Plantáže s druhmi, ktoré sa obvykle pestujú na výrobu olivového oleja.

Vinohrady, z ktorých produkty sa obvykle používajú na:

Vinohrady s rastlinami druhu *Vitis vinifera* L.

Akostné víno

Odrody viniča obvykle pestované na výrobu vín s chráneným označením pôvodu (CHOP), ktoré sú v súlade s požiadavkami i) nariadenia Rady (ES) č. 479/2008 ⁽¹⁾ alebo prípadne najnovších právnych predpisov a ii) zodpovedajúcich vnútroštátnych právnych predpisov.

Odrody viniča obvykle pestované na výrobu vín s chráneným zemepisným označením (CHZO), ktoré sú v súlade s požiadavkami i) nariadenia (ES) č. 479/2008 alebo prípadne najnovších právnych predpisov a ii) zodpovedajúcich vnútroštátnych právnych predpisov.

Ostatné vína

Odrody viniča obvykle pestované na výrobu vín iných ako vína s CHOP a CHZO.

Stolové hrozno

Odrody viniča obvykle pestované ako stolové hrozno.

Hrozienka

Odrody viniča obvykle pestované na hrozienka.

Škôlky

Plochy s mladými drevnatými rastlinami, ktoré sa pestujú vonku a sú určené na výsadbu:

- a) škôlky s viničom a vrúbkami;
- b) škôlky s ovocnými stromami a bobuľovínami;
- c) škôlky okrasných rastlín;
- d) komerčnej lesnej škôlky (okrem výpestkov pestovaných v lese na vlastné využitie podniku);
- e) stromy a kríky na výsadbu v záhradách, parkoch, popri cestách a na nábrežiach (napr. rastliny na živé ploty, ružové kríky a iné okrasné kríky, okrasné ihličnany) vrátane ich vrúblov a mladých sadeníc.

Ostatné trvalé plodiny

Trvalé plodiny pestované vonku iné ako tie, ktoré sú zahrnuté pod predchádzajúcimi položkami a najmä tie, ktoré sú na splietanie alebo tkanie, obvykle zberané každý rok, ako aj stromy pestované na využívanej poľnohospodárskej ploche na obchodné účely ako vianočné stromčeky.

Trvalé kultúry pestované v skleníku

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 479/2008 z 29. apríla 2008 o spoločnej organizácii trhu s vínom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1493/1999, (ES) č. 1782/2003, (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 3/2008 a zrušujú nariadenia (EHS) č. 2392/86 a (ES) č. 1493/1999 (Ú. v. EÚ L 148, 6.6.2008, s. 1).

Ostatná pôda

„Ostatná pôda“ zahŕňa nevyužitú poľnohospodársku pôdu (poľnohospodárska pôda, ktorá sa už neobrába z ekonomických, sociálnych alebo iných dôvodov, a ktorá je nie zahrnutá do oševného postupu), zalesnenú plochu a inú pôdu, ktorú zaberajú budovy, hospodárske dvory, trate, rybníky, lomy, neúrodná pôda, skaly atď.

Nevyužívaná poľnohospodárska pôda

Pôda predtým využívaná na poľnohospodárske účely, ktorá sa počas referenčného roka zisťovania už neobrába z ekonomických, sociálnych alebo iných dôvodov, a ktorá nie je zahrnutá v oševnom postupe, t. j. pôda, ktorá nie je určená na žiadne poľnohospodárske využitie.

Táto pôda by sa mohla opäť využívať, ak by sa použili zdroje, ktoré sú zvyčajne dostupné v poľnohospodárskom podniku.

Zalesnená plocha

Plochy pokryté stromami alebo lesnými kríkmi, vrátane výsadby topoľov alebo iných podobných stromov v lese alebo mimo neho a škôlok s lesnými stromami pestovaných na vlastné využitie podniku, rovnako ako lesné zariadenia (lesné cesty, sklady dreva z lesnej ťažby atď.).

z toho porasty s krátkym striedaním

Obhospodarované zalesnené plochy na pestovanie drevnatých rastlín, v prípade ktorých je obdobie rotácie 20 rokov alebo menej.

Obdobie rotácie je čas medzi prvým zasiatím/zasadením stromov a zberom konečného produktu, pričom ťažba nezahŕňa obvyklé hospodárske činnosti ako napr. prebierku/preriedovanie.

Ostatná pôda (pôda, ktorú zaberajú budovy, dvory, cesty, rybníky, kameňolomy, neúrodná pôda, skaly atď.)

Všetky tie časti celkovej pôdy patriacej poľnohospodárskemu podniku, ktoré nepredstavujú využívanú poľnohospodársku pôdu, nevyužívanú poľnohospodársku pôdu ani zalesnenú plochu.

Huby

Huby pestované v budovách, ktoré boli osobitne postavené alebo upravené na daný účel, rovnako ako podzemné priestory, jaskyne a pivnice.

Energetické plodiny (na výrobu biopalív alebo inej obnoviteľnej energie)

Plocha na produkciu energetických plodín, ktoré sa nepoužívajú na účely iné ako výrobu energie a ktoré sa pestujú na poľnohospodárskej ornej pôde.

Zavlažovaná plocha**Celková zavlažovateľná plocha**

Celková maximálna využívaná poľnohospodárska plocha, ktorá by sa mohla zavlažovať v referenčnom roku s použitím zariadenia a množstva vody, ktoré sú zvyčajne v podniku k dispozícii.

Celková obrábaná plocha zavlažená aspoň raz v priebehu predchádzajúcich 12 mesiacov

Plochy plodín, ktoré sa skutočne zavlažovali počas obdobia v trvaní 12 mesiacov pred referenčným dňom zisťovania.

Používané metódy zavlažovania:**Povrchové zavlažovanie (zatopenie, brázdové zavlažovanie)**

Odvádzanie vody po zemi, zaplavením celej plochy alebo odvádzaním vody v malých žliabkoch medzi riadkami s využitím gravitačnej sily.

Zavlažovanie postrekom

Zavlažovanie rastlín rozprašovaním vody po parcelách pod vysokým tlakom ako dážď.

Kvapkové zavlažovanie

Zavlažovanie rastlín umiestnením vody nízko k rastlinám kvapku po kvapke alebo mikrorozprašovačmi alebo vytvorením umelej hmly.

Zdroj závlahovej vody v poľnohospodárskom podniku:

Zdroj všetkej alebo väčšiny vody na zavlažovanie používanej v podniku.

Spodná voda v poľnohospodárskom podniku

Vodné zdroje nachádzajúce sa v podniku alebo blízko podniku, využívajúce vodu čerpanú z vyvrtaných alebo vykopaných studní alebo z voľne tečúcich prírodných podzemných prameňov alebo podobne.

Povrchová voda v poľnohospodárskom podniku

Malé prírodné rybníky alebo umelé nádrže, celé sa nachádzajúce v podniku alebo používané iba jedným podnikom.

Povrchová voda mimo podniku z jazier, riek alebo vodných tokov

Povrchová sladká voda (jazerá, rieky, iné vodné toky), nie vytvorená umelo na zavlažovacie účely.

Voda mimo podniku z verejných vodovodných sietí

Zdroje vody mimo podniku, iné ako uvedené v položke 'Povrchová voda mimo podniku z jazier, riek alebo vodných tokov', prístupné aspoň dvom podnikom.

Ostatné zdroje

Ostatné zdroje zavlažovacej vody inde neuvedené. Môže ísť o silne zasolené zdroje ako napr. Atlantický oceán alebo Stredozemné more, v prípade ktorých sa voda upravuje, aby sa znížila koncentrácia soli (odsoľovanie) pred použitím, alebo poloslané (nízky obsah soli) vodné zdroje, ako napríklad Baltské more a niektoré rieky, keď je vodu možné použiť priamo bez upravovania. Voda, ktorá prípadne prešla aj čistiarňou odpadových vôd a užívateľovi sa dodáva ako recyklovaná voda.

III. HOSPODÁRSKE ZVIERATÁ

Počet úžitkových zvierat, ktoré sú v referenčný deň zisťovania v priamom vlastníctve alebo správe podniku.

Zvieratá nemusia byť nevyhnutne majetkom vlastníka poľnohospodárskeho podniku. Tieto zvieratá sa môžu nachádzať v poľnohospodárskom podniku (na využívaných poľnohospodárskych plochách alebo na miestach ustajnenia zvierat, ktoré poľnohospodársky podnik používa) alebo mimo poľnohospodárskeho podniku (na spoločných pasienkoch alebo v migrujúcich stádach atď.).

Koňovité

Domáce zvieratá patriace do čeľade koňovité, rodu *Equus* (kone, osly atď.).

Hovädzí dobytok

Domáce zvieratá patriace k druhom *Bos taurus* a *Bubalus bubalus* vrátane hybridov ako Beefalo.

Hovädzí dobytok, mladší ako rok, býčky a jalovičky**Býky, nad jeden rok, ale najviac do dvoch rokov veku****Jalovice, nad jeden rok, ale najviac do dvoch rokov veku****Býky, dvojročné a staršie****Jalovice, dvojročné a staršie**

Neotelené jalovice, dvojročné a staršie.

Dojnice

Otelené kravy (vrátane do dvoch rokov veku), ktoré sa vzhľadom na plemeno alebo určité vlastnosti chovajú výlučne alebo zásadne na produkciu mlieka na ľudskú spotrebu alebo na spracovanie na mliečne výrobky.

Ostatné kravy

Otelené kravy (vrátane do dvoch rokov veku), ktoré sa vzhľadom na plemeno alebo určité vlastnosti chovajú výlučne alebo najmä na produkciu teliat a ktorých mlieko nie je určené na ľudskú spotrebu ani na spracovanie na mliečne výrobky.

Ovce a kozy**Ovce (všetky vekové kategórie)**

Domáce zvieratá druhu *Ovis aries*.

Chovné samice

Bahnice a pripustené jahnice.

Ostatné ovce

Všetky ovce iné ako chovné ovce.

Kozy (všetky vekové kategórie)

Domáce zvieratá patriace k poddruhu *Capra aegagrus hircus*.

Chovné samice

Kozy, ktoré sa už okotili, a kozy, ktoré už boli pripustené.

Ostatné kozy

Všetky kozy iné ako chovné kozy.

Ošípané

Domáce zvieratá patriace k druhu *Sus scrofa domesticus*.

Prasiatka so živou hmotnosťou menej ako 20 kilogramov

Prasiatka obvykle so živou hmotnosťou menej ako 20 kg

Chovné prasnice vážiace 50 kilogramov a viac

Prasnice vážiace 50 kg a viac určené na chovné účely, bez ohľadu na to, či sa oprasili alebo nie.

Ostatné ošípané

Ošípané inde neuvedené.

Hydina**Brojlery**

Domáce zvieratá patriace k druhu *Gallus gallus*, ktoré sa chovajú na mäso.

Nosnice

Domáce zvieratá patriace k druhu *Gallus gallus*, ktoré dosiahli znáškovú zrelosť a ktoré sa chovajú na produkciu vajec.

Ostatná hydina

Hydina neuvedená v položkách brojlery a nosnice.

Morky

Domáce zvieratá patriace k druhu *Meleagris*.

Kačice

Domáce zvieratá patriace k druhom *Anas* a *Cairina moschata*.

Husi

Domáce zvieratá patriace k druhu *Anser anser dom*.

Pštrosy

Pštrosy (*Struthio camelus*).

Ostatná hydina inde neuvedená**Králiky, chovné samice**

Samice králika (druhu *Oryctolagus*) na produkciu králikov na mäso, ktoré sa už okotili.

Včely

Počet úľov obsadených včelami (*Apis mellifera*) chovanými na produkciu medu.

Hospodárske zvieratá inde neuvedené

Akékoľvek hospodárske zvieratá na produkciu neuvedené inde v tejto časti.

IV. PRACOVNÁ SILA**i) POĽNOHOSPODÁRSKA PRÁCA V PODNIKU****Poľnohospodárske pracovné sily**

Poľnohospodárske pracovné sily podniku zahŕňajú všetky osoby, ktoré ukončili povinné vzdelanie (dosiahli vek dokončenia povinnej školskej dochádzky) a ktoré vykonávali poľnohospodársku prácu v podniku počas obdobia 12 mesiacov končiaceho v referenčný deň zisťovania.

Ak vo vnútroštátnych právnych predpisoch nie je uvedený minimálny vek povinného denného štúdia a čiastočného štúdia, za obvyklý vek ukončenia školskej dochádzky sa považuje 15 rokov.

Výluční vlastníci, ktorí nevykonávajú poľnohospodársku prácu v podniku, sú do zisťovania zahrnutí, ale nezapočítavajú sa do celkového počtu poľnohospodárskych pracovných síl.

Do poľnohospodárskych pracovných síl sú zahrnuté všetky osoby v dôchodkovom veku, ktoré naďalej pracujú v poľnohospodárskom podniku.

Nie sú tu zahrnuté osoby pracujúce v poľnohospodárskom podniku, ktoré však zamestnáva tretia strana, alebo ktoré sú zamestnané v rámci dohôd o vzájomnej pomoci (napr. pracovné sily od poľnohospodárskych dodávateľov alebo družstiev).

Poľnohospodárska práca

Za poľnohospodársku prácu sa považuje každý druh práce v poľnohospodárskom podniku, ktorý prispieva i) k činnostiam definovaným v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1166/2008; ii) k údržbe výrobných prostriedkov; alebo iii) k činnostiam priamo odvodeným z týchto výrobných činností.

Čas strávený vykonávaním poľnohospodárskej práce v podniku

Čas strávený vykonávaním poľnohospodárskej práce v podniku je pracovný čas skutočne venovaný poľnohospodárskej práci v podniku okrem práce v domácnosti vlastníka alebo vedúceho.

Ročná pracovná jednotka (RPJ)

Ekvivalent plného pracovného času, t. j. počet odpracovaných hodín spolu vydelený priemerným počtom hodín odpracovaných v zamestnaniach s plným pracovným časom v krajine za rok.

Plný pracovný čas znamená minimálny počet hodín stanovený vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktoré sa vzťahujú na pracovné zmluvy. Ak neuvádzajú počet hodín za rok, potom sa ako minimálny údaj berie 1 800 hodín (225 pracovných dní po 8 hodín za deň).

Vlastník

Vlastník je fyzická osoba, skupina fyzických osôb, alebo právnická osoba, v zodpovednosti a v mene ktorej podnik pôsobí, a ktorá je právne a ekonomicky za podnik zodpovedná, t. j. ktorá preberá ekonomické riziká podniku.

Vlastník môže vlastniť podnik priamo alebo ho mať v prenájme alebo byť dedičným dlhodobým nájomcom alebo vlastníkom užívacieho práva alebo správcom.

Pohlavie

Vek

Poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác)

Vedúci

Vedúci podniku je fyzická osoba zodpovedná za riadne denné finančné a výrobné činnosti vedenia príslušného podniku.

Pohlavie

Vek

Poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác)

Odborná príprava vedúceho**Odborná príprava vedúceho v oblasti poľnohospodárstva****Iba praktické poľnohospodárske skúsenosti**

Skúsenosti nadobudnuté na základe praktickej práce v poľnohospodárskom podniku.

Základná poľnohospodárska odborná príprava

Akékoľvek vzdelávacie kurzy ukončené na všeobecnej poľnohospodárskej škole a (alebo) v zariadení špecializujúcom sa na určité predmety (vrátane záhradníctva, vinohradníctva, lesníctva, chovu rýb, veterinárstva, poľnohospodárskej technológie a súvisiacich predmetov). Za základné vzdelanie sa považuje aj dokončené poľnohospodárske učňovské vzdelanie.

Úplná poľnohospodárska odborná príprava

Akýkoľvek vzdelávací kurz zodpovedajúci aspoň dvojročnej riadnej odbornej príprave po ukončení povinného vzdelania a absolvovaný na poľnohospodárskej škole, univerzite alebo v inom vysokoškolskom zariadení v oblasti poľnohospodárstva, záhradníctva, vinohradníctva, lesníctva, chovu rýb, veterinárstva, poľnohospodárskej technológie alebo súvisiacich predmetov.

Odborná príprava vedúceho v posledných 12 mesiacoch

Odborná príprava je vzdelávacie opatrenie alebo činnosť, ktorú poskytuje školiťel alebo vzdelávacia inštitúcia, ktorých hlavným cieľom je získanie nových spôsobilostí súvisiacich s poľnohospodárskymi činnosťami alebo činnosťami priamo súvisiacimi s podnikom alebo rozvíjanie a zlepšovanie existujúcich spôsobilostí.

Členovia rodiny výlučného vlastníka vykonávajúci poľnohospodársku prácu v podniku

Členovia rodiny výlučného vlastníka podniku vrátane manžela/manželky, ktorí vykonávajú poľnohospodársku prácu v podniku, ale ktorí v podniku nevyhnutne nežijú.

Členovia rodiny vlastníka podniku sú zvyčajne manžel/manželka, príbuzní v zostupnej alebo vzostupnej línii (vrátane príbuzných získaných sobášom alebo adopciou) a bratia a sestry vlastníka alebo jeho/manželky/manželky.

Za manželov sa takisto považujú dve nezosobášené osoby, ktoré spolu žijú ako manželia.

Členovia rodiny výlučného vlastníka vykonávajúci poľnohospodársku prácu v podniku: muži

— Poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác)

Členovia rodiny výlučného vlastníka vykonávajúci poľnohospodársku prácu v podniku: ženy

— Poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác)

Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny

Všetky osoby vykonávajúce poľnohospodársku prácu, ktoré od poľnohospodárskeho podniku dostávajú nejakú formu odmeny (plat, mzdu, zisky alebo iné platby vrátane platieb v naturáliách), iné ako vlastníci a členovia jeho rodiny.

Pravidelne zamestnaní pracovníci sú osoby, ktoré vykonávali poľnohospodársku prácu v podniku každý týždeň počas obdobia 12 mesiacov končiaceho v referenčný deň zisťovania bez ohľadu na dĺžku pracovného týždňa.

Sú tu zahrnuté aj osoby, ktoré boli pravidelne zamestnané počas časti tohto obdobia, ale ktoré z niektorých z nasledujúcich dôvodov nemohli pracovať v podniku počas celého obdobia:

1. osobitné podmienky produkcie podniku (napríklad podniky špecializujúce sa na pestovanie olív alebo hrozna alebo ovocia a zeleniny pod voľným nebom, alebo na vykrmovanie dobytku na tráve a vyžadujúce iba prácu na obmedzený počet mesiacov);
2. neprítomnosť z dôvodu dovolenky, vojenskej služby, choroby, nehody alebo úmrtia;
3. začatie alebo ukončenie zamestnaneckého pomeru s podnikom (zahrnutí sú aj pracovníci, ktorí počas obdobia 12 mesiacov končiaceho v referenčný deň zisťovania prestali pracovať v jednom poľnohospodárskom podniku a začali pracovať v inom podniku);
4. úplné ukončenie práce v podniku z nepredvídateľných príčin (povodne, požiare atď.).

Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muži

— Poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác)

Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: ženy

— Poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác)

Nepravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muži a ženy

Nepravidelne zamestnané osoby sú pracovníci, ktorí počas obdobia 12 mesiacov končiaceho v deň zisťovania nepracovali v poľnohospodárskom podniku každý týždeň z dôvodu neuvedeného v položke Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny.

Počet pracovných dní odpracovaných nepravidelne zamestnanými pracovníkmi, ktorí nie sú členmi rodiny, je súčet takých dní, za ktoré bola pracovníkovi vyplatená mzda alebo akákoľvek iná náhrada (mzda, zisk alebo iné platby vrátane platieb v naturáliách) za celodennú prácu, počas ktorej sa vykonávala činnosť, ktorú obyčajne vykonáva zamestnanec na plný pracovný čas. Za pracovné dni sa nepovažujú dni dovolenky ani choroby.

Pracovný deň s plným pracovným časom je bežný pracovný deň pravidelne zamestnaných pracovníkov na plný pracovný čas.

ii) INÉ ZÁROBKOVÉ ČINNOSTI: NEPOĽNOHOSPODÁRSKA PRÁCA V PODNIKU (PRIAMO NESÚVISIACA S PODNIKOM) A PRÁCA MIMO PODNIKU

Iné zárobkové činnosti sú všetky činnosti vykonávané za odmenu (plat, mzdu, zisky alebo inú platbu vrátane platby v naturáliách podľa poskytnutej služby) iné ako poľnohospodárska práca definovaná v časti IV i) a iné zárobkové činnosti priamo súvisiace s podnikom definované v časti V i).

Je tu zahrnutá poľnohospodárska práca vykonávaná pracovnými silami jedného poľnohospodárskeho podniku pre iný poľnohospodársky podnik.

Tieto informácie sa zbierajú len v prípade podnikov s výlučným vlastníkom, ktorým je fyzická osoba (napr. v ktorých je vlastník zároveň vedúcim) a v prípade všetkých podnikov v skupinovom vlastníctve. Nezberajú sa informácie v prípade podnikov s výlučným vlastníkom, ktorý nie je vedúcim, a v prípade právnických osôb.

Informácie o iných zárobkových činnostiach sa zaznamenávajú za vlastníka a za ostatných členov rodiny výlučného vlastníka. Zaznamenávajú sa iba v prípade, že vykonávajú poľnohospodársku prácu alebo prácu priamo súvisiacu s podnikom.

Vylúčené sú neoddeliteľné nepoľnohospodárske sekundárne ziskové činnosti v podniku, keďže sú zahrnuté v poľnohospodárskej práci.

Zahrnuté činnosti sa členia takto:

- hlavné činnosti, na ktoré sa vynakladá viac času alebo rovnaký čas ako na poľnohospodársku prácu vykonávanú pre podnik,
- vedľajšie činnosti, na ktoré sa vynakladá menej času ako na poľnohospodársku prácu vykonávanú pre podnik.

Iné zárobkové činnosti vlastníka, ktorý je zároveň vedúcim:

Všetky zárobkové činnosti priamo nesúvisiace s podnikom, ktoré vykonáva vlastník, ktorý je zároveň vedúcim, ako svoju hlavnú alebo vedľajšiu činnosť.

Iné zárobkové činnosti ostatných členov rodiny výlučného vlastníka:

Hlavná činnosť

Počet osôb (manžel/manželka výlučného vlastníka alebo ostatní členovia rodiny výlučného vlastníka podniku), ktoré vykonávajú zárobkové činnosti nesúvisiace s podnikom ako svoju hlavnú činnosť.

Vedľajšia činnosť

Počet osôb (manžel/manželka výlučného vlastníka alebo ostatní členovia rodiny výlučného vlastníka podniku), ktoré vykonávajú zárobkové činnosti nesúvisiace s podnikom ako svoju vedľajšiu činnosť.

V. INÉ ZÁROBKOVÉ ČINNOSTI PODNIKU (PRIAMO SPOJENÉ S PODNIKOM)

i) ZOZNAM INÝCH ZÁROBKOVÝCH ČINNOSTÍ

Iné zárobkové činnosti podniku zahŕňajú všetky činnosti iné ako poľnohospodárska práca, priamo súvisiace s podnikom, ktoré majú ekonomický vplyv na podnik.

„Činnosti priamo súvisiace s podnikom“ sú činnosti, pri ktorých sa používajú buď zdroje podniku (plocha, budovy, stroje atď.) alebo jeho produkty. Ak sa používajú iba poľnohospodárske pracovné sily (ktoré sú alebo nie sú členmi rodiny) a nepoužívajú sa žiadne zdroje podniku, pracovníci sa považujú za pracovníkov, ktorí pracujú pre dvoch rozdielnych zamestnávateľov, a tieto iné zárobkové činnosti sa preto nepovažujú za činnosti priamo súvisiace s podnikom.

Je tu zahrnutá iná ako poľnohospodárska práca, ako aj poľnohospodárska práca pre iné podniky.

Zárobkové činnosti znamenajú v tejto súvislosti aktívnu prácu, z toho dôvodu sú vylúčené čisté finančné investície. Vylúčené je aj prenájom pôdy na rôzne činnosti bez ďalšieho zapojenia do týchto činností.

Poskytovanie služieb v zdravotníckej, sociálnej a vzdelávacej oblasti

Akákoľvek činnosť spojená s poskytovaním služieb v zdravotníckej, sociálnej a vzdelávacej oblasti a/alebo podnikateľské činnosti so sociálnymi prvkami, pri ktorých sa používajú zdroje podniku alebo jeho primárne výrobky.

Cestovný ruch, ubytovanie a iné rekreačné činnosti

Všetky činnosti súvisiace s turistickým ruchom, ubytovacími službami, predvádzanie podniku turistom alebo iným skupinám, športové a rekreačné činnosti atď., kde sú použité pôda, budovy alebo iné zdroje podniku.

Remeselná výroba

Remeselné výrobky vyrábané v podniku buď vlastníkom alebo členmi rodiny, alebo pracovnými silami, ktoré nie sú členmi rodiny, ak vykonávajú aj poľnohospodársku prácu, bez ohľadu na to, ako sa takéto výrobky predávajú.

Spracovanie poľnohospodárskych výrobkov

Celé spracovávanie primárneho poľnohospodárskeho výrobku na sekundárny výrobok v podniku bez ohľadu na to, či sa surovina produkuje v podniku alebo sa kupuje mimo podniku. Zahŕňa to spracovanie mäsa, výrobu syra atď.

Do tejto položky patrí všetko spracovanie podniku, ak sa spracovanie nepovažuje za časť poľnohospodárskej činnosti. Z toho dôvodu je vylúčené spracovanie vína a výroba olivového oleja, s výnimkou prípadov, keď je podiel nakupovaného vína alebo olivového oleja významný.

Výroba obnoviteľnej energie

Výroba obnoviteľnej energie pre trh vrátane bioplynu, biopalív alebo elektriny vo veterných turbínach, v ostatných zariadeniach alebo z poľnohospodárskych surovín.

Nie je tu zahrnutá obnoviteľná energia vyrábaná iba na vlastné použitie podniku.

Spracovanie dreva (napr. pílenie)

Spracovanie surového dreva v podniku na predaj (pílenie na stavebné drevo atď.).

Akvakultúra

Produkcia rýb, rakov atď. v podniku. Vylúčené sú činnosti zahŕňajúce iba rybolov.

Zmluvná práca (s využitím výrobných prostriedkov podniku)

Zmluvná práca, pri ktorej sa používajú zariadenia podniku, pričom sa rozlišuje medzi prácou v rámci alebo mimo poľnohospodárskeho sektora, napr. odpratávanie snehu, prepravné činnosti, údržba zelene, poľnohospodárske a environmentálne služby atď.

Poľnohospodárska (pre iné podniky)**Nepoľnohospodárska****Lesníctvo**

Práca v lesníctve, pri ktorej sa používajú pracovné sily a stroje a zariadenia podniku obvykle na poľnohospodárske účely.

Iné

Iné zárobkové činnosti priamo súvisiace s podnikom inde neuvedené.

Kto je zapojený?

Zahrnuté činnosti sa členia takto:

- hlavné činnosti, na ktoré sa vynakladá viac času alebo rovnaký čas ako na poľnohospodársku prácu vykonávanú pre podnik,
- vedľajšie činnosti, na ktoré sa vynakladá menej času ako na poľnohospodársku prácu vykonávanú pre podnik.

Vlastník, ktorý je zároveň vedúcim**Ostatní členovia rodiny výlučného vlastníka, ako ich hlavná činnosť****Ostatní členovia rodiny výlučného vlastníka, ako ich vedľajšia činnosť****Osoby, ktoré nie sú členmi rodiny, pravidelne pracujúce v poľnohospodárskom podniku, ako ich hlavná činnosť****Osoby, ktoré nie sú členmi rodiny, pravidelne pracujúce v poľnohospodárskom podniku, ako ich vedľajšia činnosť**

ii) VÝZNAM INÝCH ZÁROBKOVÝCH ČINNOSTÍ PRIAMO SPOJENÝCH S POĽNOHOSPODÁRSKYM PODNIKOM

Podiel konečnej produkcie podniku

Význam iných zárobkových činností priamo súvisiacich s podnikom sa v prípade produkcie poľnohospodárskeho podniku odhaduje ako podiel obratu z iných zárobkových činností priamo spojených s poľnohospodárskym podnikom na jeho celkovom obrate a priamych platbách podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 ⁽¹⁾.

$$\text{POMER} = \frac{\text{Obrat z iných zárobkových činností priamo súvisiacich s podnikom}}{\text{Celkový obrat podniku (poľnohospodárske činnosti a iné zárobkové činnosti priamo súvisiace s podnikom) + priame platby}}$$

VI. PODPORA ROZVOJA VIDIEKA**Podnik mal zisk z jedného z týchto opatrení na rozvoj vidieka v posledných 3 rokoch áno/nie**

Opatrenia stanovené v hlave III kapitole 1 nariadenia (ES) č. 1305/2013, v prípade ktorých je príjmom poľnohospodár.

Zbierajú sa informácie o tom, či podnik v posledných 3 rokoch využíval alebo nevyužíval jedno z nasledujúcich opatrení na rozvoj vidieka podľa určitých stanovených noriem a pravidiel špecifikovaných v najnovších právnych predpisoch.

Zapojenie poľnohospodárov do schém kvality potravín

Článok 16 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Systémy kvality poľnohospodárskych výrobkov a potravín

Platby v súvislosti so sústavou Natura 2000 a rámcovou smernicou o vode ⁽²⁾

Článok 30 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Platby v rámci sústavy Natura 2000 a podľa rámcovej smernice o vode

Agroenvironmentálne platby a platby na boj proti zmene klímy

Článok 28 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Agroenvironmentálno-klimatické opatrenie

Ekologické poľnohospodárstvo

Článok 29 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Ekologické poľnohospodárstvo

Platby na starostlivosť o zvieratá

Článok 33 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Dobré životné podmienky zvierat

Investície do hmotného majetku

Článok 17 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Investície do hmotného majetku

Prevenencia a obnova potenciálu poľnohospodárskej výroby po prírodných katastrofách a katastrofických udalostiach

Článok 18 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Obnova potenciálu poľnohospodárskej výroby poškodeného prírodnými katastrofami a katastrofickými udalosťami a zavedenie vhodných preventívnych opatrení

Rozvoj poľnohospodárskych a iných podnikov

Článok 19 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Rozvoj poľnohospodárskych podnikov a podnikateľskej činnosti

Investície do rozvoja zalesnených oblastí a životaschopnosti lesov

Článok 21 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Investície do rozvoja lesných oblastí a zlepšenia životaschopnosti lesov

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

Zalesňovanie a vytváranie zalesnených oblastí

Článok 22 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Zalesňovanie a vytváranie zalesnených oblastí

Vytváranie poľnohospodársko-lesníckych systémov

Článok 23 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Vytváranie agrolesníckych systémov

Prevenca a obnova pôvodného stavu lesov

Článok 24 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Prevencia poškodzovania lesov lesnými požiarimi a prírodnými katastrofami a katastrofickými udalosťami a obnova poškodených lesov

Investície na posilnenie odolnosti a environmentálnej hodnoty lesov

Článok 25 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Investície na zlepšenie odolnosti a environmentálnej hodnoty lesných ekosystémov

Investície do lesníckych technológií a spracovania a mobilizácie lesníckych výrobkov a ich uvádzania na trh

Článok 26 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Investície do lesníckych technológií a spracovania, do mobilizácie lesníckych výrobkov a ich uvádzania na trh

Platby pre oblasti s prírodnými alebo inými osobitnými obmedzeniami

Článok 31 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Platby pre oblasti s prírodnými alebo inými osobitnými obmedzeniami

Lesníckoenvironmentálne a klimatické služby a zachovanie lesa

Článok 34 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Lesnícko-environmentálne a klimatické služby a ochrana lesov

Riadenie rizík

Článok 36 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013: Riadenie rizík

VII. POSTUPY HOSPODÁRENIA S PÔDOU A HNOJIVAMI POUŽÍVANÉ V POĽNOHOSPODÁRSKYCH PODNIKoch**Spôsoby obrábania vonkajšej ornej pôdy****Konvenčné obrábanie pôdy**

Orná pôda, na ktorej sa praktizuje konvenčné obrábanie pôdy, pri ktorom sa v rámci primárneho obrábania obracia pôda, obvykle s radličnými pluhmi alebo diskovými pluhmi, potom nasleduje sekundárne obrábanie pôdy s diskovými bránami.

Šetrné obrábanie pôdy

Orná pôda, na ktorej sa praktizuje šetrné obrábanie pôdy (plytká orba), t. j. postup alebo systém postupov, pri ktorom sa na kontrolu erózie a zachovanie vlhkosti na povrchu pôdy ponechávajú zvyšky rastlín (aspoň 30 %), obvykle bez obracania pôdy.

Nulové obrábanie pôdy (bez vonkajšej ornej pôdy, ktorá je pokrytá viacročnými rastlinami)

Orná pôda bez obrábania od zberu do osevu.

Pokryv vonkajšej ornej pôdy

Spôsob, akým je v zime orná pôda pokrytá rastlinami alebo zvyškami alebo je ponechaná bez porastu.

Bežná ozimina

Orná pôda, na ktorej sa plodiny sejú na jeseň a rastú v zime (bežné oziminy ako napr. ozimná pšenica), obvykle zberané alebo používané na pasenie.

Krycia plodina alebo strnisková plodina

Orná pôda, na ktorej sa plodiny sejú špeciálne na zníženie straty pôdy, živín a prípravkov na ochranu rastlín počas zimy alebo iných období, v ktorých by bola pôda inak bez porastu a náchylná na straty. Ekonomická hodnota týchto plodín je nízka a hlavným cieľom je ochrana pôdy a živín.

Zvyčajne sa zaorávajú na jar pred zasiatím ďalšej plodiny, a nezberajú sa ani sa nepoužívajú na pasenie.

Zvyšky rastlín

Orná pôda pokrytá v zime zvyškami rastlín a strniskom z predchádzajúceho vegetačného obdobia. Vylúčené sú medziplodiny a krycie plodiny.

Holá zem

Orná pôda, ktorá sa na jeseň zorie alebo inak obrobí a v zime nie je osiata ani pokrytá žiadnymi zvyškami rastlín, a v nasledujúcom jarnom období zostáva bez porastu do vykonania agrotechnických opatrení pred výsevom alebo v súvislosti s výsevom.

Vonkajšia orná pôda, ktorá je pokrytá viacročnými rastlinami

Vonkajšia orná pôda pokrytá viacročnými rastlinami, ktoré *neboli vysadené ani pestované v referenčnom roku*.

Striedanie plodín na ornej pôde

Osevný postup je postup, pri ktorom sa striedajú plodiny pestované na danej parcele v *plánovanej štruktúre alebo poradí* počas za sebou nasledujúcich rokov zberu tak, aby sa na tej istej parcele nepestovali bez prerušenia plodiny rovnakého druhu.

Podiel ornej pôdy používanej pri striedaní plodín

Orná pôda je zahrnutá do plánovaného osevného postupu.

Oblasť ekologického záujmu – celková plocha medzí, ochranných pásov, živých plotov, stromov, pôdy ležiacej ladom, biotopov, zalesnenej plochy a krajinných prvkov

Plochy, ktoré zabezpečuje vedúci podniku, sú oblasťou ekologického záujmu uvedenou v článku 46 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013. Celková plocha medzí, ochranných pásov, živých plotov, stromov, pôdy ležiacej ladom, biotopov, zalesnenej plochy a krajinných prvkov.

Hlásia len poľnohospodárske podniky s ornou pôdou nad 15 ha.

Techniky aplikácie hnoja

Percentuálny podiel celkového množstva hnoja v poľnohospodárskom podniku (vyprodukované plus dovezené mínus vyvezené), ktorý sa na poľnohospodárskej pôde aplikuje rôznymi dostupnými technikami.

Rozmetávanie

Hnoj sa rozmetáva po povrchu plochy pozemku alebo plodín bez pásovej aplikácie alebo injektáže.

Bez zapravovania

Percentuálny podiel všetkého aplikovaného hnoja bez toho, aby sa vykonalo zapravovanie. Ak sa hnoj sa nezaprávi do 24 hodín po rozmetaní, je zahrnutý do tejto kategórie.

Zapravovanie do 4 hodín

Percentuálny podiel všetkého aplikovaného hnoja, ktorý sa do štyroch hodín po aplikácii mechanicky zaprávil do pôdy.

Zapravovanie po 4 hodinách

Percentuálny podiel všetkého aplikovaného hnoja, ktorý sa neskôr ako štyri hodiny po aplikácii mechanicky zaprávil do pôdy. Ak sa hnoj sa nezaprávil do 24 hodín po rozmetaní, je z tejto položky vylúčený a je zahrnutý v položke Bez zapravovania.

Pásová aplikácia

Tekutý hnoj alebo hnojovica sa aplikujú na plochu v paralelných pásoch (bez hnoja medzi pásmi) prostredníctvom zariadenia (pásového rozprašovača), ktoré je upevnené na konci cisterny alebo traktora, aby z neho na úrovni zeme mohol vypúšťať tekutý hnoj alebo hnojovicu.

Vlečná hadica

Druh pásového rozprašovača, ktorý pozostáva z viacerých hadíc namontovaných na rám, ale bez aplikátorov určených na oddeľovanie plodín alebo listov tráv.

Vlečná radlica

Druh pásového rozprašovača, ktorý pozostáva z viacerých aplikátorov v tvare nohy alebo topánky namontovaných na rám, určených na oddeľovanie plodín alebo listov tráv, ktoré umožňujú aplikáciu hnoja na plochu v pásoch a zároveň zabezpečujú zníženie kontaminácie plodín alebo tráv.

Injektáž

Aplikácia tekutého hnoja alebo hnojovice zapravovaním do štrbín, ktoré sú do pôdy vyrezané do rôznej hĺbky v závislosti od druhu vstrekovača.

Plytká injektáž/otvorená štrbina

Štrbiny sú plytké, obvykle asi 50 mm hlboké. Po aplikácii sa nechávajú otvorené.

Hlboká injektáž/uzavretá štrbina

Štrbiny sú hlbšie, obvykle asi 150 mm hlboké. Po aplikácii sa zatvárajú.

Dovoz/vývoz hnojív z poľnohospodárskeho podniku**Percentuálny podiel celkového vyprodukovaného hnoja vyvezeného z poľnohospodárskeho podniku**

Množstvo hnoja prepravené z podniku.

Hnoj dovezený do poľnohospodárskeho podniku

Množstvo hnoja privezené do podniku, ktorý sa má používať v poľnohospodárstve bez ohľadu na to, či je platené alebo ho podnik dostal zdarma.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1392**z 13. augusta 2015,****ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje základná látka fruktóza a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23 ods. 5 v spojení s článkom 13 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1107/2009 bola Komisii 12. marca 2014 od inštitútu Institut Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB) doručená žiadosť o schválenie fruktózy ako základnej látky. K uvedenej žiadosti boli pripojené informácie požadované v článku 23 ods. 3 druhom pododseku.
- (2) Komisia požiadala Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) o vedeckú pomoc. Úrad predložil Komisii technickú správu o dotknutej látke 24. októbra 2014 ⁽²⁾. Komisia predložila 20. marca 2015 Stálemu výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá revíznú správu ⁽³⁾ a návrh tohto nariadenia a 14. júla 2015 ich na zasadnutí tohto výboru sfinalizovala.
- (3) Z dokumentácie poskytnutej žiadateľom vyplýva, že fruktóza spĺňa kritériá potravín podľa vymedzenia v článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ⁽⁴⁾. Hoci sa primárne nepoužíva na účely ochrany rastlín, je užitočná aj pri ochrane rastlín v prípravku, ktorý pozostáva z tejto látky a vody. Preto ju treba považovať za základnú látku.
- (4) Na základe vykonaných preskúmaní možno v prípade fruktózy očakávať, že vo všeobecnosti spĺňa požiadavky stanovené v článku 23 nariadenia (ES) č. 1107/2009, najmä pokiaľ ide o použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Preto je vhodné schváliť fruktózu ako základnú látku.
- (5) V súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1107/2009 v spojení s jeho článkom 6 a vzhľadom na súčasné vedecké a technické poznatky je však potrebné stanoviť určité podmienky schválenia, ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.
- (6) V súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009 by sa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽⁵⁾ mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín, 2014; Outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for fructose for use in plant protection on apple trees with indirect action in the control of insects. Podporná publikácia EFSA 2014: EN-684. 27 s.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=SK>.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Schválenie základnej látky

Látka fruktóza špecifikovaná v prílohe I sa schvaľuje ako základná látka za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. augusta 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Všeobecný názov, identifikačné číslo	IUPAC názov	Čistota ⁽¹⁾	Dátum schválenia	Osobitné ustanovenia
Fruktóza CAS č.: 57-48-7	B-d-fruktofuranóza	potravinová akostná trieda	1. október 2015	Môže sa používať len ako základná látka, ktorá je spúšťačom prirodzených obranných mechanizmov plodiny. Fruktóza sa musí používať v súlade s osobitnými podmienkami, ktoré sú zahrnuté v záveroch revíznej správy o fruktóze (SANCO/12680/2014), a najmä v jej dodatkoch I a II.

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o identite, špecifikácii a spôsobe použitia základnej látky sú uvedené v revíznej správe.

PRÍLOHA II

V časti C prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa dopĺňa tento záznam:

Číslo	Bežný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota (*)	Dátum schválenia	Osobitné ustanovenia
„8	fruktóza CAS č.: 57-48-7	B-d-fruktofuranóza	potravínová akostná trieda	1. október 2015	Môže sa používať len ako základná látka, ktorá je spúšťačom prirodzených obranných mechanizmov plodiny. Fruktóza sa musí používať v súlade s osobitnými podmienkami, ktoré sú zahrnuté v záveroch revíznej správy o fruktóze (SANCO/12680/2014), a najmä v jej dodatkoch I a II.“

(*) Ďalšie podrobnosti o identite, špecifikácii a spôsobe použitia základnej látky sú uvedené v revíznej správe.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1393

z 13. augusta 2015,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Καλαμάτα (Kalamata) (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 3 písm b),

keďže:

- (1) Nariadenie (EÚ) č. 1151/2012 nadobudlo účinnosť 3. januára 2013. Uvedeným nariadením sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006 Komisia preskúmala žiadosť Grécka o schválenie zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu (ďalej len „CHOP“) „Καλαμάτα“ (Kalamata) zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1065/97 ⁽³⁾.
- (3) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatné zmeny v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 510/2006, Komisia danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁴⁾.
- (4) Komisia dostala 5 námietok v zmysle článku 7 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 ⁽⁵⁾. Prvá námietka bola doručená 14. decembra 2012 od švajčiarskej spoločnosti NECTRA FOODS SA. Druhá bola doručená 17. decembra 2012 od egyptskej spoločnosti FAR TRADING CO. Tretia bola doručená 17. decembra 2012 od nórskej spoločnosti Oluf Lorentzen AS. Štvrtá námietka bola doručená 20. decembra 2012 zo Spojeného kráľovstva. Piata bola doručená 17. decembra 2012 od dánskej spoločnosti CARL B.FELDTHUSEN.
- (5) Posledná námietka bola uznaná za neprijateľnú, pretože podľa článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 právnické osoby so sídlom v členskom štáte nesmú podať námietku priamo Komisii. Ostatné námietky boli uznané za prípustné.
- (6) Listami z 15. februára 2013 Komisia vyzvala zainteresované strany, aby pristúpili k príslušným vzájomným konzultáciám v snahe dosiahnuť do šiestich mesiacov, v zmysle ich vnútroštátnych postupov, vzájomnú dohodu.
- (7) V stanovenej lehote strany nedospeli k žiadnej dohode.
- (8) Vzhľadom na to, že nedošlo k uzavretiu žiadnej dohody, by Komisia mala prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1065/97 z 12. júna 1997, ktorým sa dopĺňa príloha k nariadeniu (ES) č. 1107/96 o zápise zemepisných označení a označení pôvodu podľa postupu ustanoveného v článku 17 nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 (Ú. v. ES L 156, 13.6.1997, s. 5).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 186, 26.6.2012, s. 18.

⁽⁵⁾ Medzitým nahradený článkom 51 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

- (9) Namietatelia tvrdia, že zemepisná oblasť vyplývajúca zo zmeny nie je homogénna, pretože časť zemepisnej oblasti, ktorá bola dodatočne zahrnutá v žiadosti o zmenu, nemá tie isté jedinečné mikroklimatické vlastnosti ako súčasná oblasť CHOP; že chemické a organoleptické vlastnosti, a teda aj kvalita olivového oleja vyrobeného v navrhovanej upravenej oblasti sú horšie ako vlastnosti olivového oleja vyrobeného v súčasnej oblasti CHOP; že tento pokles kvality by znamenal stratu imidžu a dobrej povesti výrobku; že rozšírenie oblasti by zavádzalo spotrebiteľov, pretože olej sa už nevyrába v oblasti provincie Kalamata, ale v oblasti regiónu Messina a pretože môže byť dokonca plnený do fliaš mimo daného regiónu; že nová zemepisná oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť; že z dôvodu neexistencie zemepisného obmedzenia, pokiaľ ide o plnenie do fliaš, je oslabená súvislosť medzi výrobkom a zemepisnou oblasťou, vyskytujú sa problémy s vysledovateľnosťou a výrobok je vystavený možným podvodom a zhoršeniu kvality; že štatistický význam a reprezentatívnosť údajov na podporu žiadosti o zmenu sú diskutabilné; že webový odkaz na zmenenú špecifikáciu výrobku v uverejnenom jednotnom dokumente nefungoval správne.
- (10) Napriek uvedeným tvrdeniam namietateľa je vhodné schváliť zmenu špecifikácie výrobku CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata), a to z nasledujúcich dôvodov.
- (11) Homogénnosť prírodných a ľudských faktorov vo vnútri oblasti Messina je podrobne opísaná v žiadosti o zmenu, v jednotnom dokumente aj v špecifikácii výrobku. Namietateľ nepredložil dôkaz o tom, že pôdnoklimatické podmienky v časti zemepisnej oblasti, ktorá bola dodatočne zahrnutá v žiadosti o zmenu, sú podstatne odlišné od súčasnej podmienok súčasnej zemepisnej oblasti. Okrem toho región Messina je v súčasnosti vymedzenou zemepisnou oblasťou CHOP „Elia Kalamatas“ (oliva z Kalamaty). Na záver sa oblasť Messina, ako sa vymedzuje v žiadosti o zmenu, môže považovať za vymedzenú zemepisnú oblasť pre chránené označenie pôvodu „Καλαμάτα“ (Kalamata), ktoré sa vzťahuje na olivový olej.
- (12) Tvrdenie týkajúce sa znehodnotenia kvality a straty dobrej povesti nebolo podložené konkrétnymi údajmi dokazujúcimi takéto zníženie kvality. Analýza údajov v súvislosti s organoleptickými a chemickými vlastnosťami olivového oleja vyrobeného v oboch oblastiach zahrnutých do štúdie priloženej k námietkam nestačí na preukázanie skutočnosti, že vlastnosti olivového oleja vyrobeného v navrhovanej upravenej oblasti sú horšie ako vlastnosti olivového oleja vyrobeného v súčasnej oblasti CHOP. Naopak z údajov, ktoré poskytli grécke orgány, vyplýva, že oba olivové oleje majú celkovo rovnaké organoleptické a chemické vlastnosti so zanedbateľnými rozdielmi.
- (13) Okrem toho umožniť dosiahnutie danej kvality alebo imidžu alebo ich udržanie nie je cieľom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 vzhľadom na to, že neobsahuje žiadne ustanovenie na tento účel. Pokiaľ možno overiť, že vlastnosti výrobku pochádzajúceho z upravenej zemepisnej oblasti, podobné vlastnostiam výrobku pochádzajúceho zo súčasnej oblasti CHOP, súvisia predovšetkým s prírodnými a ľudskými faktormi upravenej zemepisnej oblasti, žiadosť o zmenu je v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- (14) Existujú početné prípady CHOP zapísaných do registra, ktorých názvy nezodpovedajú názvu zemepisnej oblasti. Preto skutočnosť, že v nadväznosti na žiadosť o zmenu sa bude CHOP vyrábať aj v regióne Messina, nie je v rozpore s nariadením (EÚ) č. 1151/2012.
- (15) Veta, ktorá v špecifikácii výrobku spresňuje, že výrobok možno plniť do fliaš mimo vymedzenej zemepisnej oblasti, nie je v rozpore s nariadením (EÚ) č. 1151/2012 a nemá vplyv na príčinnú súvislosť. V rámci nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa povinnosť baliť výrobok v danej oblasti odchyľuje od štandardných pravidiel a musí byť odôvodnená v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012. Ak je to odôvodnené, je na žiadateľovi, aby začlenil takýto typ obmedzení do špecifikácie výrobku. V tomto prípade žiadatelia nenavrhli takéto obmedzenie. Namietatelia navyše neposkytli dostatočné odôvodnenia špecifické pre výrobok, v ktorých by bolo uvedené, prečo by malo byť balenie vo vymedzenej zemepisnej oblasti povinné.
- (16) Namietatelia tvrdia, že z analýzy údajov v súvislosti s organoleptickými a chemickými vlastnosťami olivového oleja vyrobeného v stanovenej zemepisnej oblasti a olivového oleja vyrobeného vo zvyšnej časti upravenej zemepisnej oblasti uvedenej v štúdii priloženej k námietkam jasne vyplýva, že nová zemepisná oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť. Komisia sa domnieva, že podľa tejto analýzy nie je možné potvrdiť, že upravená oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť. Nie je možné ňou preukázať, že

organoleptické a chemické vlastnosti olivového oleja vyrobeného v navrhovanej upravenej oblasti a olivového oleja vyrobeného v súčasnej oblasti CHOP nie sú homogénne. Namietatelia nevysvetlili svoj záver, že upravená oblasť nie je vymedzená s ohľadom na príčinnú súvislosť.

- (17) Namietatelia kritizujú aj údaje podporujúce žiadosť o zmenu a preukazujúce, že olivový olej vyrobený v regióne Messina má vlastnosti homogénne s olivovým olejom vyrobeným v súčasnej oblasti CHOP. Namietatelia tvrdia, že zo štatistického hľadiska tieto údaje neposkytujú výsledky vedeckého významu. Údaje považujú za nereprezentatívne zo zemepisného hľadiska a nedostatočné, pokiaľ ide o počet zohľadnených vzoriek a výrobných rokov.
- (18) Komisia overila spoľahlivosť uvedených údajov s gréckymi orgánmi. Boli poskytnuté aj dodatočné číselné údaje. Tieto číselné údaje vychádzajú zo spoľahlivých štatistických podkladov, pokiaľ ide o zohľadnené výrobné roky a počet a geografické rozloženie vzoriek. Z týchto údajov vyplýva, že olivový olej vyrobený v stanovenej zemepisnej oblasti CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata) a olivový olej vyrobený vo zvyšnej časti upravenej zemepisnej oblasti majú celkovo rovnaké organoleptické a chemické vlastnosti so zanedbateľnými rozdielmi.
- (19) V tabuľke v bode 3.2 žiadosti o zmenu bola identifikovaná tlačová chyba: priemerná hodnota kyslosti v oblasti „zvyšná časť regiónu Messina“ nie je 0,49, ale 0,37. Táto administratívna chyba nemá vplyv na konečné posúdenie homogenity oleja vyrobeného v oboch oblastiach a nepredstavuje podstatnú zmenu, ktorá by si vyžadovala, aby sa znovu zverejnila žiadosť o zmenu.
- (20) Namietatelia napokon uviedli, že webová adresa zahrnutá do jednotného dokumentu pripojeného k žiadosti o zmenu CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata), ktorá predstavuje najnovšie znenie špecifikácie výrobku, nefungovala správne. Údajne to bránilo výskumným pracovníkom, ktorí vypracúvali štúdiu pre namietateľov, v prístupe k akémukoľvek odkazu na uverejnenie špecifikácie.
- (21) Grécke orgány potvrdili, že odkaz fungoval správne počas celej lehoty na podávanie námietok. Namietatelia neposkytli podrobné informácie o okolnostiach (t. j. dátum, počet pokusov o prístup na lokalitu atď.), pri ktorých sa zistilo, že odkaz nefunguje. Na záver aj vzhľadom na podrobné a dobre vypracované doručené štyri námietky preukazujúce dôkladnú znalosť špecifikácie a jej hĺbkové preskúmanie sa Komisia domnieva, že právo vzniesť námietku proti schváleniu zmeny CHOP „Καλαμάτα“ (Kalamata) nebolo dotknuté.
- (22) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny špecifikácie uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúce sa názvu „Καλαμάτα“ (Kalamata) (CHOP) sa schvaľujú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. augusta 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1394**z 13. augusta 2015,**

ktorým sa v nadväznosti na opätovné absorpčné prešetrovanie podľa článku 12 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 470/2014, zmenené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/588, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz solárneho skla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

keďže:

A. POSTUP**1. Pôvodné opatrenia**

- (1) V súčasnosti platné opatrenia (ďalej len „pôvodné opatrenia“) sú konečné antidumpingové colné sadzby uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 470/2014 ⁽²⁾ v rozpätí od 0,4 % do 36,1 %. Článok 1 ods. 2 tohto nariadenia bol zmenený vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/588 ⁽³⁾. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 471/2014 ⁽⁴⁾ Komisia takisto uložila vyrovnávacie colné sadzby v rozpätí od 3,2 % do 17,1 %.

2. Žiadosť o opätovné absorpčné prešetrovanie

- (2) Dňa 12. novembra 2014 bola podľa článku 12 základného nariadenia podaná žiadosť o opätovné absorpčné prešetrovanie pôvodných antidumpingových opatrení. Žiadosť predložila spoločnosť EU ProSun Glass (ďalej len „žadateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú viac ako 25 % celkovej výroby solárneho skla v Únii.
- (3) Žiadateľ predložil dostatočné informácie preukazujúce, že po pôvodnom období prešetrovania a pred uložením alebo po uložení pôvodných opatrení sa vývozné ceny znížili. To viedlo údajne k nárastu dumpingového rozpätia, čím boli znemožnené zamýšľané nápravné účinky pôvodných opatrení. Žiadateľ takisto poskytol dôkazy o tom, že dovoz solárneho skla do Únie naďalej pokračoval v značných objemoch.
- (4) Komisia oznámila 19. decembra 2014 prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* začatie opätovného absorpčného prešetrovania antidumpingových opatrení uplatňujúcich sa na dovoz solárneho skla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ČĽR) ⁽⁵⁾ podľa článku 12 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 470/2014 z 13. mája 2014, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz solárneho skla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 142, 14.5.2014, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/588 zo 14. apríla 2015, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 470/2014, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz solárneho skla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 98, 15.4.2015, s. 6).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 471/2014 z 13. mája 2014, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz solárneho skla z Čínskej ľudovej republiky (Ú. v. EÚ L 142, 14.5.2014, s. 23).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 457, 19.12.2014, s. 9.

3. Strany, ktorých sa prešetrovanie týka

- (5) V oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho výslovne informovala žiadateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, známych vyvážajúcich výrobcov v ČLR, dovozcov, obchodníkov, používateľov, dodávateľov a orgány ČLR o začatí prešetrovania a vyzvala ich na účasť.
- (6) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k opätovnému začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Po zverejnení jedna strana požiadala o takéto vypočutie s Komisiou a bola schopná predložiť svoje stanovisko 23. júna 2015.

4. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČLR

- (7) Komisia vo svojom oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vytvoriť vzorku zainteresovaných strán.
- (8) Aby Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a ak áno, aby mohla vzorku vybrať, požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČLR, aby poskytli informácie špecifikované v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (9) Päť čínskych vyvážajúcich výrobcov alebo skupín vyvážajúcich výrobcov, ktorí predstavovali približne 70 % celkového čínskeho vývozu do Únie počas súčasného prešetrovania, poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku dvoch skupín spoločností na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý bolo možné primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Dve vybrané skupiny spoločností predstavujú viac ako 60 % celkového čínskeho vývozu do Únie a 94 % vývozu spoločností, ktoré spolupracovali na tomto prešetrovaní.
- (10) V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia sa o výbere vzorky konzultovalo so všetkými známymi príslušnými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi dotknutej krajiny. Neboli predložené žiadne pripomienky. Komisia preto rozhodla zachovať navrhovanú vzorku dvoch skupín spoločností a všetky zainteresované strany boli o konečnej vybranej vzorke informované zodpovedajúcim spôsobom.
- (11) Do vzorky vyvážajúcich výrobcov solárneho skla patria tieto spoločnosti:

— Flat Solar Glass Group Co., Ltd (ďalej len „Flat Glass Group“),

— Xinyi PV Products (Anhui) Holdings (ďalej len „Xinyi Group“).

5. Vyplnené dotazníky

- (12) Komisia zaslala dotazníky tak vybraným skupinám čínskych vyvážajúcich výrobcov a neprepojených dovozcov, ako aj používateľom, ktorí sa prihlásili v lehotách stanovených v oznámení o opätovnom otvorení prešetrovania.
- (13) Vyplnené dotazníky boli doručené od dvoch vyvážajúcich výrobcov z Číny a troch neprepojených dovozcov/používateľov v Únii.

6. Overovanie na mieste

- (14) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely tohto opätovného prešetrovania. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnilo v priestoroch týchto spoločností:

— Flat Glass Group, Jiaxing, Zhejiang, ČLR,

— Xinyi Group, Wuhu, Anhui, ČLR.

7. Zverejnenie

- (15) Všetkým zainteresovaným stranám bol zaslaný dokument o zverejnení, ktorý obsahoval základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých Komisia navrhla zmenu konečného antidumpingového cla na solárne sklo s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Všetky strany boli informované o lehote, v rámci ktorej mohli predložiť pripomienky k zverejneniu.
- (16) Pripomienky predložené zainteresovanými stranami sa zvažili a vo vhodných prípadoch sa aj zohľadnili.

8. Obdobie prešetrovania

- (17) Obdobie tohto opätovného absorpčného prešetrovania (ďalej len „OAP“) trvalo od 1. decembra 2013 do 30. novembra 2014. Vývozné ceny počas OAP sa porovnali s cenami počas obdobia pôvodného prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení a prebiehalo od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012 (ďalej len „OPP“).

B. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

- (18) Výrobok, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, je ten istý ako výrobok, na ktorý sa vzťahovalo pôvodné prešetrovanie, a je vymedzený ako solárne sklo pozostávajúce z kaleného sodno-draselného tabuľového skla s obsahom železa menej ako 300 ppm, solárnou priepustnosťou viac ako 88 % (meranou podľa AM1,5 300 – 2 500 nm), odolnosťou voči teplu až do 250 °C (meranou podľa normy EN 12150), odolnosťou voči tepelným šokom $\Delta 150$ K (meranou podľa normy EN 12150) a pevnosťou 90 N/mm² alebo viac (meranou podľa normy EN 1288-3) s pôvodom v ČLR (ďalej len „dotknutý výrobok“), ktorý je v súčasnosti zaradený pod číselný znak KN ex 7007 19 80.
- (19) Z prešetrovania vyplynulo, že dotknutý výrobok, výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu v ČLR, výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu v Turecku, ktoré slúžilo ako analogická krajina v pôvodnom prešetrovaní, a výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie majú rovnaké základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia. Preto sa pokladajú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. ZISTENIA

- (20) Opätovné absorpčné prešetrovanie podľa článku 12 základného nariadenia má za cieľ stanoviť, či od uloženia pôvodných opatrení vývozné ceny klesli, neklesli, alebo či nastal nedostatočný pohyb v cenách ďalšieho predaja alebo následných predajných cenách solárneho skla v Únii pochádzajúceho z ČLR. Ak sa usúdi, že došlo k absorpcii, malo by sa vypočítať nové dumpingové rozpätie.

1. Zníženie vývozných cien

- (21) Vývoz dotknutého výrobku sa v OAP realizoval priamo neprepojeným zákazníkom v EÚ.

- (22) Komisia porovnala pre obe skupiny vo vzorke ceny typov výrobkov predávaných v OAP s tými istými typmi výrobkov predanými v OPP a vypočítala váženú priemernú mieru absorpcie pre obe skupiny.
- (23) Počas pôvodného prešetrovania spoločnosti zaradené do vzorky prevažne vyvážali solárne sklo bez povrchovej úpravy spolu s malými množstvami skla s povrchovou úpravou. Počas pôvodného prešetrovania priemerný príplatok v predajných cenách za sklo s povrchovou úpravou predstavoval 20 % oproti sklu bez povrchovej úpravy. Odvetdy však odvetvie solárnych panelov na celom svete postupne prešlo od používania solárneho skla bez povrchovej úpravy na solárne sklo s povrchovou úpravou, keďže takéto sklo je účinnejšie. V súčasnosti sa solárne sklo s povrchovou úpravou stalo štandardom a solárne sklo bez povrchovej úpravy sa používa hlavne pre zariadenia v prostredí s nepriaznivými a drsnými poveternostnými podmienkami. Tento vývoj sa odzrkadľuje aj vo vývoznom správaní vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorých vývoz sa diametrálne zmenil a prešiel zo solárneho skla bez povrchovej úpravy na solárne sklo s povrchovou úpravou.
- (24) Z porovnania vývozných cien počas obdobia prešetrovania (OP) s OAP vyplýva, že vývozné ceny dotknutého výrobku vyvezeného v OAP v prípade Flat Group klesli v priemere o 17,6 % a v prípade Xinyi Group v priemere o 30,4 %. Preto existenciu absorpcie možno konštatovať v prípade oboch skupín spoločností.
- (25) V súlade s článkom 12 ods. 2 základného nariadenia dovozcovia, používatelia a vývozcovia dostali možnosť predložiť dôkazy, ktorými by odôvodnili zníženie vývozných cien a nedostatok pohybu v cenách ďalšieho predaja v Únii po uložení opatrení z iných dôvodov, ako je absorpcia antidumpingového cla.
- (26) Jeden vyvážajúci výrobca vyjadril tvrdenie, na ktorom zotrval aj po zverejnení, že pokles vývozných cien nebol spôsobený absorpciou, ale dospelo sa k nemu vďaka efektívnym výrobným metódam, úsporám z rozsahu a konkurenčnejšiemu prostrediu pre dotknutý výrobok. V dôsledku toho sa výrobné náklady, ako aj vývozné ceny znížili.
- (27) Komisia toto tvrdenie odmietla. Toto tvrdenie sa vzťahuje na výrobné náklady a môže sa zohľadniť iba v súvislosti s prehodnotením normálnej hodnoty. Podľa článku 12 ods. 5 základného nariadenia sa však údajné zmeny normálnej hodnoty zohľadnia iba vtedy, ak sa Komisii poskytnú úplné informácie o revidovaných normálnych hodnotách. Toto nebol ten prípad, keďže žiadna zo skupín spoločností zaradených do vzorky nepožiadala o prehodnotenie normálnych hodnôt, ako sa stanovuje v článku 12 ods. 5 základného nariadenia a ako sa uvádza v bode 5.1.1 písm. a) oznámenia o opätovnom otvorení prešetrovania. Preto sa výrobné náklady počas OAP neoverovali a rozsah prešetrovania zostáva obmedzený na preskúmanie vývozných cien. Akékoľvek tvrdenia týkajúce sa údajných zmien vo výrobných nákladoch a/alebo normálnej hodnoty možno riešiť len v rámci predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.
- (28) Po zverejnení jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že jeho vývozné ceny neklesli alebo aspoň nie v rovnakom rozsahu ako vývozné ceny spoločností zaradených do vzorky. Ďalej argumentoval, že zdanlivé zníženie vývozných cien príslušných dvoch čínskych vývozcov zaradených do vzorky a výpočet ich dumpingového rozpätia a rozpätia ujmy nemôže tvoriť základ prehodnotenia jeho vlastného nového antidumpingového cla. Preto požiadal o individuálne preskúmanie v súlade s článkom 12 ods. 2 a článkom 17 ods. 3 základného nariadenia.
- (29) Komisia túto požiadavku zamietla. Tento vyvážajúci výrobca nespolupracoval pri tomto prešetrovaní a neposkytol potrebné informácie v rámci lehôt stanovených v oznámení o začatí konania. Podľa článku 12 ods. 4 základného nariadenia sa opätovné zisťovanie vykonáva urýchlene a spravidla sa ukončí do šiestich mesiacov od dátumu jeho začatia. V každom prípade sa takéto opätovné zisťovanie vždy ukončí do deviatich mesiacov od jeho začatia. Individuálne preskúmanie, ktoré sa požadovalo až v neskorom štádiu konania po zverejnení, by tak zabránilo ukončeniu prešetrovania v primeranej lehote.
- (30) Jeden dovozca/používateľ tvrdil, že pre odvetvie solárneho skla v EÚ neboli dodávky najmä vysokokvalitného solárneho skla postačujúce na to, aby nasýtili dopyt odvetvia slnečných modulov EÚ, a preto vyjadril nesúhlas s uložením dodatočných opatrení. Ďalej tvrdil, že dodatočné antidumpingové opatrenia by viedli k presunu výroby slnečných modulov mimo EÚ.
- (31) Komisia oboje tvrdenia zamietla. Po prvé tieto tvrdenia by boli predmetom testovania záujmu Únie, ktorý nie je analyzovaný v rámci absorpčného prešetrovania. Po druhé podľa vyplneného dotazníka bol príslušný používateľ

schopný pokryť v OAP 100 % svojich dodávok solárneho skla výrobcami solárneho skla z EÚ a tretích krajín. Toto tvrdenie nebolo teda dostatočne podložené. To isté platí pre tvrdenie, že zavedenie dodatočných opatrení by nútilo výrobcov slnečných modulov z EÚ, aby zadávali subdodávateľské objednávky mimo EÚ. Tento scenár sa zdá nepravdepodobný. Ako bolo stanovené v pôvodnom prešetrovaní, podiel solárneho skla na celkových výrobných nákladoch na slnečné moduly je obmedzený, t. j. predstavuje 6 % až 8 %. Zintenzívnenie opatrení bude mať preto len obmedzený vplyv na celkové náklady na solárne moduly, a to rádovo 2 % až 3 %.

2. Dumping

- (32) Po zistení absorpcie v prípade obidvoch skupín spoločností boli dumpingové rozpätia prepočítané.

2.1. Vývozné ceny

- (33) Všetok predaj vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky sa uskutočnil neprepojeným zákazníkom v Únii. Preto boli vývozné ceny založené na cenách skutočne zaplatených alebo obvykle platených za dotknutý výrobok v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

2.2. Porovnanie

- (34) Komisia porovnala normálnu hodnotu stanovenú pri pôvodnom prešetrovaní a vývoznú cenu na základe cien zo závodu. Dumpingové rozpätia sa stanovili porovnaním individuálnych cien zo závodu účtovaných vývozcami zaradenými do vzorky s domácimi predajnými cenami výrobcu z analogickej krajiny, prípadne s vytvorenou normálnou hodnotou.
- (35) Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien sa vykonali náležité úpravy s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a ich porovnateľnosť v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia.
- (36) Na tomto základe sa vykonali úpravy nákladov na dopravu, námornú prepravu a poistenie, manipuláciu, nakladanie a úpravy vedľajších nákladov, vývozného cla a provízií vo všetkých prípadoch, v ktorých sa preukázal ich vplyv na porovnateľnosť cien.

2.3. Dumpingové rozpätie

- (37) Podľa článku 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia sa dumpingové rozpätia pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky stanovili na základe porovnania váženej priemernej vytvorenej normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku stanovenej v Turecku počas OPP s váženou priemernou vývoznou cenou každej spoločnosti pre zodpovedajúci druh dotknutého výrobku počas OAP a vyjadrili sa ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené.
- (38) Následne sa dumpingové rozpätie pre Xinyi Group zvýšil z 83,1 % v OPP na 122,2 % v OAP a pre Flat Group z 90,1 % na 122,4 %.

3. Úroveň odstránenia ujmy

- (39) V súlade s pravidlom nižšieho cla podľa článku 9 ods. 4 základného nariadenia a preto, že pôvodné opatrenia boli založené na úrovni odstránenia ujmy, sa rozpätia ujmy prepočítali.
- (40) Úroveň odstránenia ujmy bola určená na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky počas OAP s váženou priemernou cenou nespôsobujúcou ujmu podobného výrobku predávaného výrobcami z Únie zaradenými do vzorky na trhu Únie počas OPP. Prípadný rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa potom vyjadril ako percento váženej priemernej dovoznej hodnoty CIF.

- (41) Po zverejnení jeden vyvážajúci výrobca spochybnil presnosť metódy použitej Komisiou. Pre ilustráciu tvrdil, že hoci by vývozné ceny zostali rovnaké v OAP v porovnaní s cenami počas OPP, úroveň odstránenia ujmy by sa zvýšila.
- (42) Komisia toto tvrdenie odmietla. Vyvážajúci výrobca potvrdil, že jeho vývozné ceny klesli počas OAP. Preto bolo možné stanoviť absorpciu s tým dôsledkom, že rozpätia dumpingu a ujmy sa museli prepočítať.
- (43) Na tomto základe sa rozpätie ujmy pre Xinyi Group zvýšilo z 39,3 % na 107,00 % a pre Flat Group zo 42,1 % na 112,5 %.

D. ZÁVER

- (44) Na základe uvedených skutočností a úvah Komisia dospela k záveru, že v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky došlo k absorpcii platného antidumpingového cla. Preto by sa antidumpingové opatrenia uložené na dovoz solárneho skla s pôvodom v ČLR mali v súlade s článkom 12 ods. 3 základného nariadenia zmeniť.

Nová úroveň opatrenia

- (45) V súlade s pravidlom nižšieho cla stanoveným v článku 9 ods. 4 základného nariadenia Komisia porovnala najskôr rozpätia ujmy a dumpingové rozpätia. Výška ciel by mala byť stanovená na úrovni rozpätí ujmy. Avšak v súlade s poslednou vetou článku 12 ods. 3 základného nariadenia nová výška uloženého antidumpingového cla nepresiahne dvojnásobok výšky pôvodne uloženého cla.
- (46) Keďže antisubvenčné prešetrovanie zostáva nedotknuté súčasným prešetrovaním, vyrovnávacie clo sa musí odpočítavať s cieľom určiť nové antidumpingové clo.
- (47) Nové antidumpingové clo pre Flat Group je teda 71,4 % (t. j. dvojnásobok v súčasnosti uplatniteľného rozpätia ujmy vo výške 42,1 % mínus 12,8 % vyrovnávacie clo) a pre Xinyi Group je 75,4 % (t. j. dvojnásobok v súčasnosti uplatniteľného rozpätia ujmy vo výške 39,3 % mínus 3,2 % vyrovnávacie clo).
- (48) Vzhľadom na vysokú mieru spolupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov bolo clo pre „všetky ostatné spoločnosti“ stanovené na úrovni najvyššieho cla, ktoré sa uloží spoločnostiam, ktoré boli zaradené do vzorky alebo spolupracovali pri prešetrovaní. Clo pre „všetky ostatné spoločnosti“ bude platiť pre uvedené spoločnosti, ktoré pri prešetrovaní nespupracovali, s výnimkou spoločností, ktoré spolupracovali v pôvodnom prešetrovaní a platí pre ne ich individuálne clo. Ich nové antidumpingové clo je stanovené na dvojnásobok ich súčasne platných rozpätí ujmy po odpočítaní uplatniteľného vyrovnávacieho cla.
- (49) V prípade spolupracujúcich spoločností a spoločností nezaradených do vzorky uvedených v tabuľke nižšie sa dumpingové rozpätia a rozpätia ujmy vypočítali ako vážený priemer spoločností zaradených do vzorky. Na účely stanovenia nového antidumpingového cla sa ako limit stanovil dvojnásobok v súčasnosti uplatniteľného rozpätia ujmy, od ktorého sa odpočítalo uplatniteľné vyrovnávacie clo.
- (50) Jeden nespupracujúci vyvážajúci výrobca, ktorý spolupracoval pri pôvodnom prešetrovaní, tvrdil, že neexistuje dostatočný právny základ na zvýšenie jeho existujúceho antidumpingového cla, respektíve že právny základ na uloženie nárastu antidumpingových ciel v takej výške, ako navrhla Komisia, je nepostačujúci.
- (51) Komisia toto tvrdenie odmietla. Právnym základom zmeny platných opatrení je článok 12 ods. 3 základného nariadenia, podľa ktorého výška uloženého antidumpingového cla nepresiahne dvojnásobok výšky pôvodne

uloženého cla. Tento výrobca nespôlupracoval pri tomto prešetrovaní, a preto malo za normálnych okolností pre neho platiť zostatkové clo. Podľa článku 12 ods. 3 základného nariadenia, ako je uvedené v odôvodnení 48, však jeho nové antidumpingové clo je stanovené na dvojnásobok jeho v súčasnosti platného rozpätia ujmy po odpočítaní uplatniteľného vyrovnávacieho cla.

- (52) Revidovaná sadzba uplatniteľného antidumpingového cla na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením bude takáto:

Spoločnosť	Nové dumpingové rozpätie	Nové rozpätie ujmy	Strop v zmysle článku 12 ods. 3 základného nariadenia (pozri odôvodne- nie 45)	Vyrovňavacie clo (nezmenené)	Revidované konečné antidumpin- gové clo
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	84,2 %	12,8 %	71,4 %
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd	122,2 %	107,0 %	78,6 %	3,2 %	75,4 %
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	52,4 %	17,1 %	35,3 %
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	34,2 %	16,7 %	17,5 %
Wuxi Haida Safety Glass Co., Ltd	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd and Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Novatech Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Pilkington Solar Taicang, Limited	122,4 %	112,0 %	73 %	12,4 %	60,6 %
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	122,4 %	112,5 %	73 %	17,1 %	55,9 %
Všetky ostatné spoločnosti	122,4 %	112,5 %	84,2 %	17,1 %	67,1 %

- (53) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1225/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 470/2014 zmeneného vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/588 sa nahrádza takto:

„2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením vzťahujúca sa na výrobky opísané v odseku 1, vyrábané spoločnosťami uvedenými nižšie, je takáto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	71,4 %	B945
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd	75,4 %	B943
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd	35,3 %	B944
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	17,5 %	B946
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	55,9 %	B947
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	55,9 %	B948
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd and Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	60,6 %	B949
Wuxi Haida Safety Glass Co., Ltd	60,6 %	B950
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	60,6 %	B951
Pilkington Solar Taicang, Limited	60,6 %	B952
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	55,9 %	B953
Novatech Glass Co., Ltd	60,6 %	B954
Všetky ostatné spoločnosti	67,1 %	B999“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 13. augusta 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1395**z 13. augusta 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. augusta 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	144,2
	MK	51,2
	ZZ	97,7
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	134,3
	BO	146,4
	CL	160,0
	UY	119,5
	ZA	147,5
	ZZ	141,5
	EG	224,6
0806 10 10	IL	390,7
	MA	158,2
	TR	154,6
	US	342,9
	ZZ	254,2
	AR	108,9
	BR	94,3
0808 10 80	CL	136,5
	NZ	136,2
	US	147,0
	ZA	130,9
	ZZ	125,6
	AR	132,0
	CL	140,7
0808 30 90	MK	62,9
	NZ	146,7
	TR	139,3
	ZA	120,2
	ZZ	123,6
	MK	76,3
	TR	136,1
0809 30 10, 0809 30 90	ZZ	106,2
	BA	47,1
	IL	141,4
0809 40 05	MK	39,3
	XS	57,7
	ZZ	71,4
	ZZ	71,4

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK